


EXO

Pneumatic shock absorber







español / english / français
deutsch / italiano / português

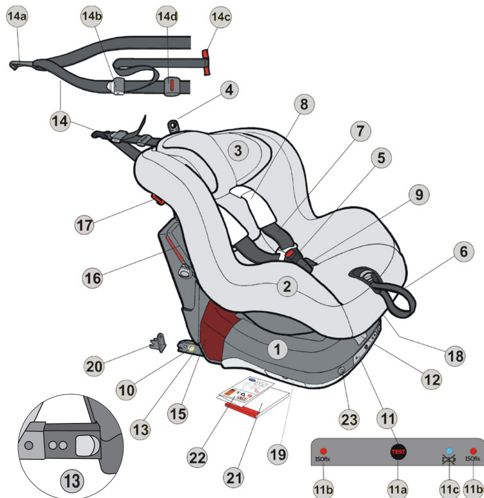
INSTRUCTIONS





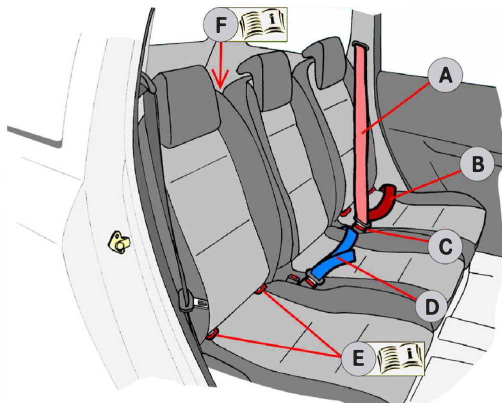

FIGURES

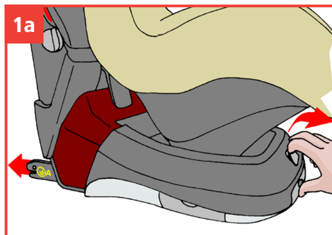
PARTS LIST

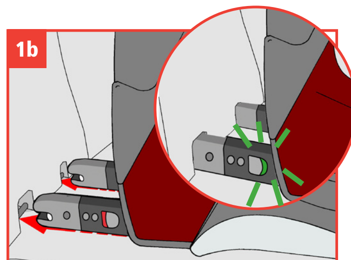

14a
14b
14d
14c
4
8
14
3
7
5
9
17
6
16
2
18
1
20
12
10
15
13
23
11
22
19
21
ISOfix
TEST
ISOfix
11b
11a
11c
11b
13

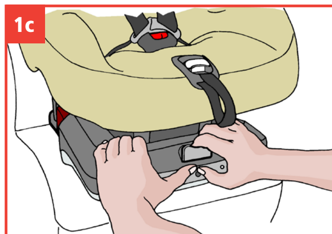


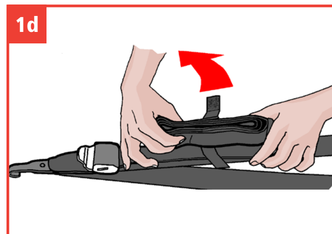

PARTS LIST



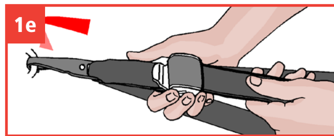

1a


1b

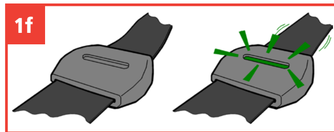

1c


1d

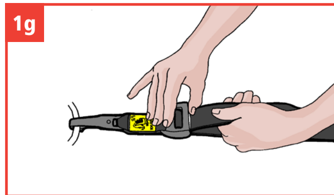


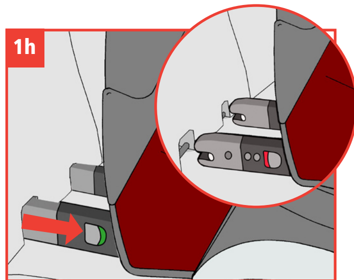
1e



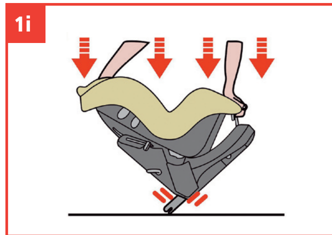
1f



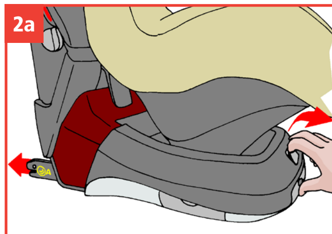
1g

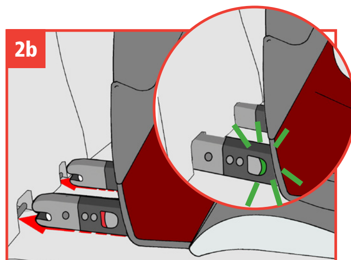


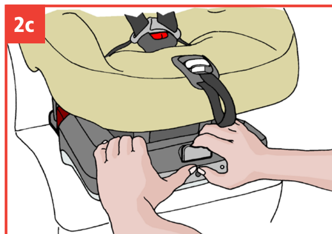
1h

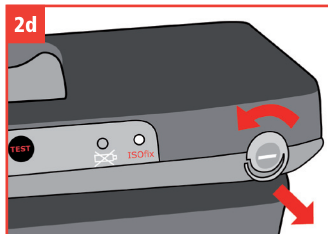


1i

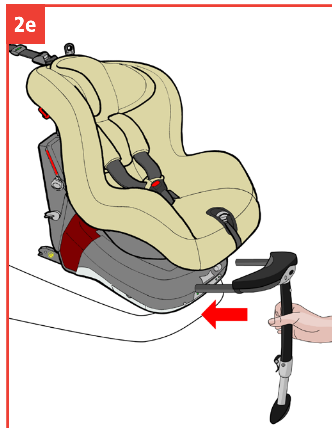

2a

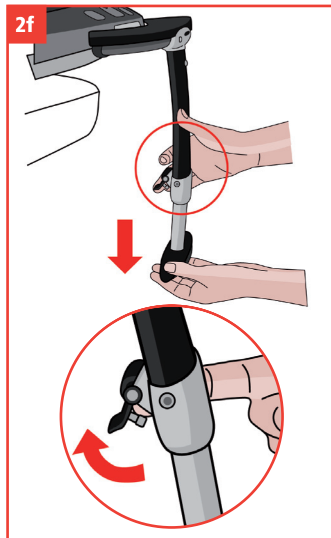

2b

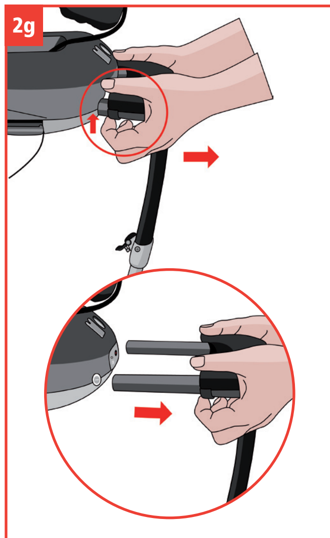

2c

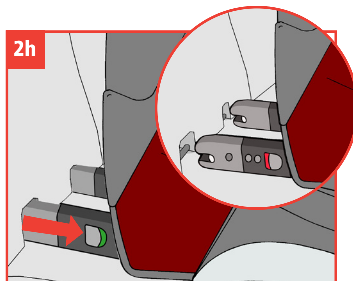

2d
TEST
ISOfix

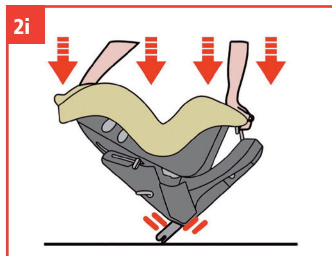




2e

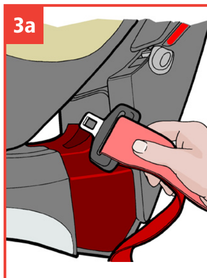

2f


2g

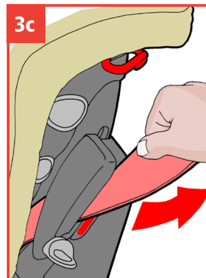

2h

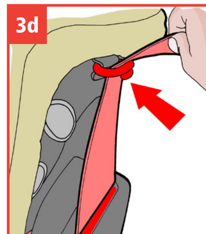

2i

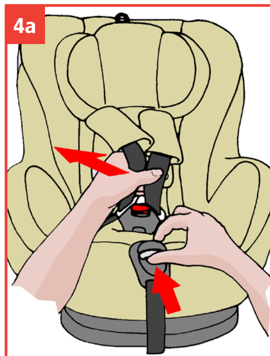


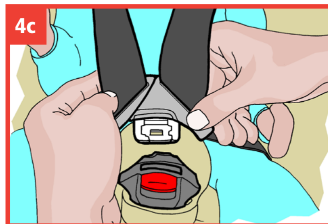

3a


3b

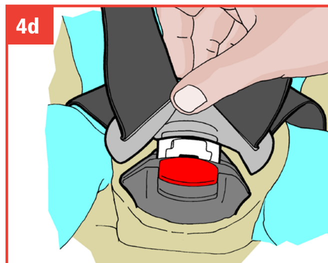

3c


3d


4a

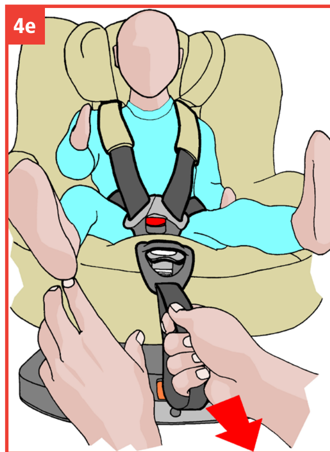

4c

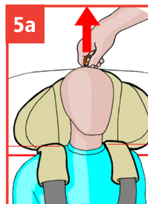

4b

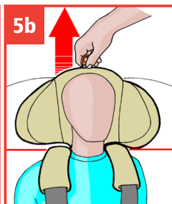

4d

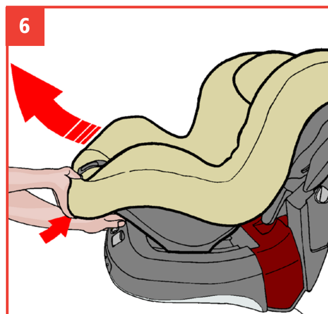





4e


5a


5b


6




EXO

Pneumatic shock absorber




ÍNDICE

Su nuevo EXO de JANÉ es un asiento diseñado para proteger al niño en el automóvil desde los 9 meses aproximadamente (desde 9 Kg. de peso) hasta aproximadamente 4 años de edad (18 Kg. de peso).

EXO ha superado las exigentes pruebas de seguridad de la directiva Europea ECE 44/04 para el grupo 1.

EXO es compatible con la mayoría de los asientos de automóviles. Cuando el fabricante del automóvil manifiesta que los asientos están previstos para la instalación de sillas del tipo "Universal", la compatibilidad es total.

Es muy importante que lea atentamente éstas instrucciones antes de usar la silla EXO por primera vez. Asegúrese que todos aquellos que alguna vez la vayan a usar también estén familiarizados con su correcta instalación y uso. Se ha comprobado que un porcentaje importante de usuarios de sillas de seguridad no instalan correctamente la silla, entender los manuales de instrucciones y aplicar correctamente lo que dicen es tan importante para la seguridad como la propia silla.

Guarde las instrucciones y la guía rápida en el compartimiento situado en un lateral de la base, consúltelas en caso de duda. También puede encontrarlas en nuestra página Web: www.jane.es




INSTRUCCIONES GENERALES

Con el fin de proteger adecuadamente al niño y, asegurar su confort y sujeción dentro del automóvil será necesario que respete las siguientes instrucciones:

• Su asiento EXO puede ser instalado tanto en el asiento delantero, si no lleva Air-Bag, como en el trasero de su automóvil. De todas formas, se aconseja instalarlo en los asientos traseros. Si lo coloca en el asiento delantero del automóvil, éste NO debe tener AIR-BAG o debe estar desconectado.
• Es válido sólo para automóviles dotados con cinturones automáticos de tres puntos de anclaje, homologados según el reglamento ECE-16 u otras normas equivalentes. NO usar con un cinturón de dos puntos de anclaje.
• No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que aconsejamos que compruebe su EXO en el automóvil que vaya a ser montado.
• Es muy importante no utilizar productos de segunda mano, ya que JANÉ sólo puede garantizar la total seguridad en artículos usados por su primer comprador.
• JANÉ recomienda sustituir su asiento EXO por uno nuevo cuando haya sido sometido a violentas tensiones después de un accidente.
• Compruebe que todos los cinturones están en su correcta posición y debidamente ajustados a su EXO. Vigile que ningún cinturón esté enroscado. Debe hacer entender al niño que bajo ningún concepto manipule los cinturones o los enganches del mismo.
• Esta silla está concebida para su uso en el automóvil, por lo que no se debe usar fuera del mismo.

Partes de la silla EXO

1 Peana, base
2 Asiento
3 Cabezal
4 Tirador ajuste altura cabezal
5 Hebilla 5 puntos
6 Tensor arnés
7 Cinta de hombros
8 Acolchado hombros
9 Cinta entrepiernas
10 Anclajes Isofix
11 Panel de estado ISOfix
11a Botón de test
11b Piloto estado ISOfix
11c Piloto pila agotada
12 Palanca extracción ISOfix
13 Botones desbloqueo ISOfix
14 Cinta antirotación (Top Tether)
14a Gancho Top Tether
14b Tensor
14c Velcro
14d Indicador tensión
15 Paso cinturón abdominal automóvil
16 Bloqueo cinturón hombros
17 Anilla cinturón hombros
18 Palanca regulación reclinado.
19 Compartimiento instrucciones.
20 Guías ISOfix
21 Manual de instrucciones
22 Guía rápida
23 Tapones accesorio support leg.




Partes de su automóvil

Cinturón de tres puntos de anclaje. Consta de dos partes bien diferenciadas:

A Parte sub-abdominal o de hombros, que desde la hebilla pasa por el pecho y los hombros.

B Parte abdominal, es la que pasa por encima de las piernas.

C Hebilla.

D Cinturón de dos puntos de anclaje. ATENCIÓN. No se puede instalar la silla EXO con este tipo de cinturones.

E Anclajes ISOfix. Los anclajes están situados en la intersección entre el asiento y el respaldo. No todas las plazas ni todos los automóviles disponen de estos anclajes, consulte el manual de su automóvil para más información.

F Cinta antirotación (Top tether). El fabricante de su automóvil debe haber dejado unas anillas en la parte trasera del asiento para sujetar el sistema antirotación del ISOfix. Su localización varia en cada marca y modelo, consulte el manual de su automóvil para saber donde encontrarlas.

Prestaciones de su silla EXO

La silla EXO ha sido diseñada con los últimos avances en materia de seguridad y confort:

1. EXO puede instalarse con cinturones de seguridad de tres puntos o con anclajes ISOfix.

2. Si usa Isofix, EXO dispone de una cinta tensora, "Top Tether" como sistema antirotación. Si su automóvil no dispone de anclaje top tether existe un accesorio (OPCIONAL), support leg como sistema antirotación.

3. Los anclajes ISOfix están sujetos a la silla a través de un pistón neumático, éste sistema único y patentado amortigua la dureza del choque.

4. La altura de los cinturones de hombros se ajusta sin necesidad de retirar las cintas. Esta acción se ha unido a un cabezal que protege mejor en caso de choque lateral a la vez que sostiene la cabeza.

5. Al graduar los cinturones de hombros hacia arriba, la cinta entrepiernas se desplaza hacia afuera. Así mientras crezca su hijo también dispondrá de más espacio en la entrepierna.

6. El tensado del arnés de su EXO se efectúa desde las cintas abdominales, mientras la mayoría de sillas lo hacen por las cintas de hombros. Esto mejora el comportamiento en choques y además permite disponer de más cinta para instalar a su hijo.

7. EXO incorpora sensores electrónicos para saber si ha instalado correctamente los anclajes ISOfix. Puede comprobar periódicamente si los anclajes están correctamente anclados.




8.Si la instalación es con cinturón de tres puntos, EXO dispone de un tensor. Con él, la silla queda sólidamente anclada en el asiento de su automóvil.

9.El interior del asiento esta recubierto con material absorbente de impactos. Aunque solo se exige utilizar este material en el área de la cabeza, su EXO lo tiene en toda la superficie en contacto con su hijo, incluso en los pies.

10. La silla dispone de amplias ventanas de aireación.

Instalación de la silla en el automóvil:

El asiento EXO se debe instalar en el SENTIDO DE LA MARCHA. Preferentemente en los asientos traseros y nunca en asientos dotados con Air-Bag frontal. Si quiere instalar la silla con los anclajes ISOFIX, asegúrese que la plaza donde va a instalarla dispone de los anclajes.

ATENCIÓN. LA POSICIÓN CARA A LA MARCHA ESTÁ TOTALMENTE DESACONSEJADA PARA BEBÉS DE MENOS DE 9 KG. DE PESO.




EXO

1 Instalación con anclajes ISOFIX + top tether. UNIVERSAL

1a Extraiga los anclajes ISOfix (10) tirando de la palanca (12) situada en el frontal de la base.

1b Guíe ambos anclajes hacia los ejes y presione hasta que ambos lados queden bloqueados, dos luces verdes en el panel frontal (11b) o dos señales verdes en los anclajes (10) le indicarán que ambos están anclados. Si una o ambas luces y/o las señales fueran rojas, vuelva a intentarlo.

1c Tirando de nuevo de la palanca de extracción de los anclajes (12), presione la silla contra el respaldo del automóvil. Sin dejar de presionar suelte la palanca y los anclajes quedaran inmovilizados.

1d Desenrolle la cinta del Top Tether de su velcro (14c) situada en la parte posterior de la silla.

1e Engánchelo en uno de los anclajes previstos por el fabricante del automóvil.

1f Finalmente tense la cinta hasta que desaparezca la señal roja en el indicador de tensión (14d).

Para retirar la silla cuando se usa ISOfix:

1g Afloje la cinta del Top Tether y desconecte el gancho (14a).

1h Libere los anclajes deslizando ambos botones de desbloqueo (13) hacia el interior. Las luces del panel frontal (11c) se encenderán en rojo y las señales en los anclajes se verán en rojo.

1i Retire la silla. Puede guardar los anclajes ISOfix tirando de la palanca frontal (12) y presionando los anclajes hacia el interior de la peana.




2 Instalación con anclajes ISOFIX + support leg. SEMI-UNIVERSAL

El sistema support leg es un accesorio OPCIONAL que amplia el rango de vehículos donde colocar nuestra silla EXO, permitiendo instalarla en coches que no dispongan del anclaje top tether UNIVERSAL.

En el accesorio se incluye una lista de vehículos que determina qué modelos son aptos para la instalación del conjunto SEMI-UNIVERSAL. Si su coche no aparece en la lista póngase en contacto con el vendedor.

Para una correcta instalación siga los siguientes pasos:

2a Extraiga los anclajes ISOfix (10) tirando de la palanca (12) situada en el frontal de la base.

2b Guíe ambos anclajes hacia los ejes y presione hasta que ambos lados queden bloqueados, dos luces verdes en el panel frontal (11b) o dos señales verdes en los anclajes (10) le indicarán que ambos están anclados. Si una o ambas luces y/o las señales fueran rojas, vuelva a intentarlo.

2c Tirando de nuevo de la palanca de extracción de los anclajes (12), presione la silla contra el respaldo del automóvil. Sin dejar de presionar suelte la palanca y los anclajes quedaran inmovilizados.

2d Gire la ranura de los tapones que se encuentran en la parte frontal de la silla y tire hacia fuera para quitarlos.

2e Introduzca el accesorio support leg hasta que llegue al final y escuche un "click"

2f Ajuste la altura del support leg. para que esta se apoye en el suelo del vehículo.

2g Para retirar el accesorio Support leg apriete los pulsadores que se encuentran debajo del reposapiés y tire hacia fuera.

Para retirar la silla cuando se usa ISOfix:

2h Libere los anclajes deslizando ambos botones de desbloqueo (13) hacia el interior. Las luces del panel frontal (11c) se encenderán en rojo y las señales en los anclajes se verán en rojo.

2i Retire la silla. Puede guardar los anclajes ISOfix tirando de la palanca frontal (12) y presionando los anclajes hacia el interior de la peana.

3 Instalación con cinturón de tres puntos

3a coloque la silla EXO en la posición más reclinada (ver 6, regulación del respaldo). Pase la hebilla del cinturón de tres puntos entre la peana y la silla (15) y abróchela.

3b Deslice la cinta de hombros del cinturón del automóvil por la pinza (16) de la parte alta del asiento, solo la del lado contrario a la hebilla. Cierre la pinza.

3c Presione la EXO contra el asiento y tense manualmente el cinturón del automóvil.

3d Pase la cinta por la anilla roja (17) del asiento.




4 Instalación del bebé en el asiento

4a Afloje el arnés tirando de las cintas por encima de la hebilla mientras presiona el botón tensor.

4b Desabroche la hebilla (5). Para facilitar la instalación del bebé en la silla, puede sujetar los cinturones en las cintas de los laterales.

4c Coloque al bebé en el asiento asegurando que está sentado en el fondo y con la espalda erguida. Junte los extremos superiores de las hebillas.

4d Introdúzcalos en el cierre y presione hasta oír un clic.

4e Tire de la cinta tensora (6).

5 Regulación del arnés

Ajuste de la altura de la cinta de hombros.

Compruebe con el niño correctamente sentado en la silla la posición adecuada de las cintas de hombros, éstas deben estar ligeramente por encima de los hombros del bebé. EXO dispone de 5 alturas, al ajustar la altura se desplaza el cabezal. Para cambiar la altura siga los siguientes pasos:

5a Tire de la anilla situada sobre el cabezal (4), esto desbloqueará el cabezal.

5b Desplace el cabezal (3) hasta la posición que necesite el bebé y suelte la anilla. Mueva el cabezal hasta oír un clic de bloqueo. Tire del cabezal para comprobar que está sujeto.

6 Reclinado de la silla

La silla EXO se reclina por medio de una palanca situada en la parte frontal de la silla (19). Dispone de 4 posiciones.

Para reclinar la silla, presione la palanca (19) y deslice el asiento hacia la posición deseada.

ATENCIÓN

• No deje nunca al niño solo.
• Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de JANÉ puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
• No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del niño.
• Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
• Compruebe que la silla ha sido colocada correctamente.
• Asegúrese que el cinturón no ha quedado pillado entre los asientos abatibles o puertas.
• NO utilizar la silla en el sentido de la marcha para bebes de menos de 9 Kg. de peso.

RECOMENDACIONES

• Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas. Llévelo siempre en su compartimiento situado en el lateral de la base (20).
• Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente




estén debidamente fijados o resguardados.

• El asiento EXO deberá estar fijado debidamente con los cinturones de seguridad, aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedido provocando daños a los ocupantes del vehículo.

• Recuerde no usar el asiento EXO en automóviles dotados de air-bag frontal, a no ser que pueda ser desconectado o desactivado, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.

MANTENIMIENTO

No exponga el tapizado al sol durante largos periodos, mientras la silla no esté en uso cúbrala o guárdela en el compartimiento porta equipajes.

Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente. El tapizado puede desmontarse para ser lavado. Siga las siguientes instrucciones:

Desenfundar el cabezal y los protectores de hombros. Retirar el tapizado alrededor del ala de la silla. Abrir el velcro de la parte central y retirar el tapizado.

Lavar con una temperatura nunca superior a 30ºC.

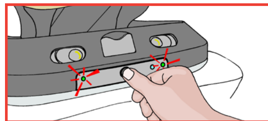
Para montar de nuevo la tapicería siga los mismos pasos a la inversa.

Tanto para su seguridad como para la buena conservación de este producto, es importante que haga una revisión periódica en cualquiera de nuestros talleres oficiales.

Sistema Electrónico de detección ISOfix

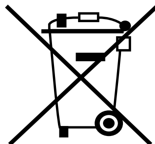
Este sistema detecta si los anclajes ISOfix están conectados. Puede saber el estado de los ISOfix visualmente mediante unas luces en el panel frontal y auditivamente con los pitidos que emite. El panel frontal tiene 3 leds, los laterales (11b) indican el estado de los ISOfix: verdes si están bien conectados (pitido largo), rojos si están desconectados (pitido intermitente). Durante la instalación con anclajes ISOfix se activará automáticamente el sistema electrónico. Para saber el estado actual de los anclajes ISOfix posteriormente a la instalación, presione la tecla "TEST".

El led central (11c) parpadeará cuando las pilas estén a punto de agotarse.



Reciclaje y mantenimiento

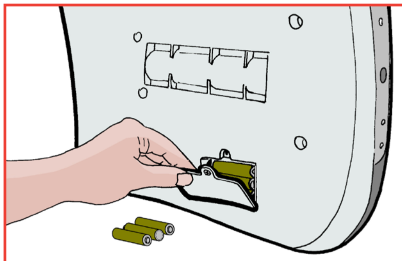
Este sistema de detección debe ser reciclado conforme a la directiva 2002/96/CE. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos deben desecharse de forma selectiva a través de puntos de recogida designados por las autoridades locales.






Cambio de pilas

Cuando las pilas estén a punto de agotarse se encenderá un piloto azul (11c) en el panel frontal. Para sustituirlas por nuevas debe dar la vuelta a la silla y abrir el compartimiento con un destornillador de estrella. Necesita 3 pilas AA.



ADVERTENCIAS: ¡Atención! el cambio de pilas debe ser realizado por un adulto. Mantenga siempre las pilas alejadas de los niños. Usar solo las pilas recomendadas. Insertar las pilas con la polaridad correcta. No mezclar diferentes tipos de pilas ni mezclar pilas nuevas con usadas. No recargar las pilas no recargables. Retirar las pilas gastadas del sistema electrónico de detección. No provocar cortocircuitos en los terminales. Mantener el embalaje siempre fuera del alcance del niño. Recargar únicamente las pilas recargables bajo la supervisión de un adulto. No exponga este producto ni las pilas al fuego, las pilas podrían estallar o reventar.

¡ATENCIÓN! No use nunca pilas que presenten síntomas de fugas o reventones, no mezcle nunca tipos de pilas, marcas, antigüedad o carga diferente. Las pilas usadas no deben lanzarse al fuego.




INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

Este artículo dispone de garantía según lo estipulado en la ley 23 / 2003 de 10 de julio. Conservar la factura de compra, es imprescindible su presentación en la tienda donde adquirío el producto para justificar su validez ante cualquier reclamación.

Quedan excluídos de la presente garantía aquellos defectos o averías producidas por un uso inadecuado del artículo o el incumplimiento de las normas de seguridad y mantenimiento descritas en las hojas de instrucciones y en las etiquetas de lavado, así como los elementos de desgaste por uso normal y manejo diario.
La etiqueta que contiene el número de chasis de su modelo, no debe ser arrancada bajo ningún concepto, contiene información importante.

Atención:
Para obtener la máxima seguridad y atención sobre su nuevo JANÉ, es muy importante que rellene la tarjeta de registro que encontrará en la página www.jane.es
El registro le permitirá informarse, si es necesario, de la evolución y mantenimiento de su producto. También, siempre que lo desee, le podremos informar de nuevos modelos o noticias que consideremos pueden ser de su interés.




EXO

Pneumatic shock absorber




TABLE OF CONTENTS

Your new EXO from JANÉ is a seat designed to protect the child in the car from approximately 9 months (from 9 Kg. in weight) up to approximately 4 years old (18 Kg. in weight).

EXO has passed the safety requirements covered by the European directive ECE 44/04 for group 1.

EXO is compatible with the majority of vehicle seats. When the vehicle manufacturer has stated that the seats are prepared for the installation of "Universal" type seats, there is complete compatibility.

It is very important to read these instructions carefully before using the EXO seat for the first time. Make sure that everyone who is going to use the seat at any time is also familiar with the instructions for correct installation and use. It has been noted that a significant percentage of safety seat users do not install the seat correctly, understanding the instruction manuals and correctly applying the information is as important for safety as the actual seat.

Keep the instructions and the quick guide in the compartment on one side of the base, consult them if you have any doubts. You can also find them on our web page: www.jane.es




GENERAL INSTRUCTIONS

In the aim of suitably protecting the child and, ensuring his comfort and safety in the vehicle, it is important to respect the following instructions:

• Your EXO seat can be installed on the front seat, if it does not have an Air Bag, or on the back seat of the vehicle. It is advisable to install it on the back seat. If you fit it onto the front seat of the vehicle, it must NOT be fitted with an AIR BAG or it must be disconnected.
• It is only valid for vehicles fitted with automatic 3-point seat belts, certified under regulation ECE-16 or other equivalent regulations. DO NOT use with a 2-point seat belt.
• Not all safety systems are exactly the same, therefore we recommend you test your EXO in the vehicle in which it is going to be fitted.
• It is very important not to use second-hand products, since JANÉ can only guarantee complete safety for articles used by the original buyer.
• JANÉ recommends you replace your EXO seat with a new one when it has been subjected to significant strain after an accident.
• Check that all the seat belts are in the correct position and duly fitted to your EXO. Make sure that no seat belt is twisted. The child must understand that under no circumstances is he to play with the seat belts or the fastening elements.
• This seat is designed for use in the car and must not be used out of it.

Parts of the EXO seat

1 Stand, base
2 Seat
3 Headrest
4 Strap to adjust headrest height
5 5-point buckle
6 Harness tensor
7 Shoulder strap
8 Shoulder padding
9 Crotch strap
10 Isofix fasteners
11 ISOfix state panel
11a Testing button
11b ISOfix state light
11c Light battery dead
12 ISOfix removal lever
13 ISOfix unblocking buttons
14 Anti-rotation strap (Top Tether)
14a Top Tether hook
14b Tensor
14c Velcro
14d Tension indicator
15 Vehicle abdominal seat belt guide
16 Shoulder strap lock
17 Shoulder strap ring
18 Reclining adjustment lever
19 Instructions compartment
20 ISOfix guides
21 Instruction manual
22 Quick guide
23 Support leg accessory covers




Parts of your vehicle

Three-point fastening seat belt. Consisting of two distinguishable parts:

A Sub-abdominal or shoulder part, that goes from the buckle over the chest and the shoulders

B Abdominal part, this is the part that goes over the top of the legs

C Buckle

D Two-point fastening seat belt. WARNING. The EXO seat can not be installed with this type of seat belt.

E ISOfix fasteners. The fasteners are situated at the intersection between the seat and the backrest. Not all seats or all vehicles have these fasteners, consult your vehicle manual for more information.

F Anti-rotation strap (Top tether). The manufacturer of your vehicle should have left some rings on the rear part of the seat to fasten the ISOfix anti-rotation system. Their location varies for each make and model, consult your vehicle manual to know where to find them.

Features of your EXO seat

The EXO seat has been designed with the latest advances in safety and comfort:

1. EXO can be installed with three-point seat belts or ISOfix fasteners.

2. If you're using Isofix, EXO is fitted with a "Top Tether" tightening strap as an anti-rotation system. If your vehicle does not have the top tether fastener there is a support leg accessory (OPTIONAL) that can be used as an anti-rotation system.

3. The ISOfix fasteners are secured to the seat by a pneumatic piston, this unique and patented system absorbs the shock of impact.

4. The height of the shoulder straps can be adjusted without having to take the straps off. This action is connected to the headrest that gives greater protection in the event of a side impact while at the same time it supports the head.

5. If the shoulder straps are adjusted upwards, the crotch strap moves outwards. Therefore, as your child grows he will also have more space in the crotch area.

6. The abdominal straps are used to tighten the harness of your EXO, while the majority of seats use the shoulder straps to do this. This improves performance in the event of a collision and also gives a longer strap to install your child.

7. EXO incorporates electronic sensors to check that the ISOfix fasteners have been correctly




installed. From time to time you should check that the fasteners are secured correctly.

8.If the seat has been installed with a three-point seat belt, EXO has a tensor. With this, the car seat is firmly fastened to the vehicle seat.

9.The inside of the seat is covered with impact absorbing material. Although this material is only required on the head area, your EXO uses it on the whole surface that comes into contact with your child, even on the foot area.

10. The seat has plenty of air vents.

Installing the seat in the vehicle

The EXO seat should be installed FACING FORWARDS. Preferably on rear seats and never on seats that are fitted with a frontal airbag. If you want to install the seat with the ISOFIX fasteners, make sure that the vehicle seat is fitted with the fasteners.

WARNING. THE FACING FORWARDS POSITION IS COMPLETELY INADVISABLE FOR BABIES THAT WEIGH LESS THAN 9 KG.

1 Installation with ISOFIX fasteners + top tether. UNIVERSAL

1a Extract the ISOfix fasteners (10) pulling the lever (12) situated on the front of the base.

1b Guide both fasteners towards the axles and press until both sides are locked, two green lights on the front panel (11b) or two green signals on the fasteners (10) will indicate that both are fastened. If one or both lights and / or signals are red, try it again.

1c Pulling the fastener extraction lever again (12), press the seat against the backrest of the vehicle. Continue to press while releasing the lever and the fasteners will remain immobile.

1d Unroll the top tether from its velcro strap (14c) on the back of the seat.

1e Hook it onto one of the fasteners supplied by the vehicle manufacturer.

1f Lastly, tighten the strap until the red signal disappears from the tension indicator (14d).

To remove the seat when using ISOfix:
1g Loosen the Top Tether strap and disconnect the hook (14a)

1h Release the fasteners sliding both unlocking buttons (13) inwards. The lights on the front panel (11c) will light up in red. The signals on the fasteners will turn red.

1i Remove the seat. You can store the ISOfix fasteners by pulling the front lever (12) and pressing the fasteners inside the base.




2 Installation with ISOFIX fasteners + support leg. SEMI-UNIVERSAL

The support leg system is an OPTIONAL accessory that means our EXO seat can be used in a wider range of vehicles, making it possible to install it in cars that do not have the UNIVERSAL top tether fastener.
The accessory includes a list of vehicles to determine which models are suitable for installation of the SEMI-UNIVERSAL system. If your car is not on the list please contact the retailer.

For correct installation follow the steps below:

2a Extract the ISOfix fasteners (10) pulling the lever (12) situated on the front of the base.

2b Guide both fasteners towards the axles and press until both sides are locked, two green lights on the front panel (11b) or two green signals on the fasteners (10) will indicate that both are fastened. If one or both lights and / or signals are red, try it again.

2c Pulling the fastener extraction lever again (12), press the seat against the backrest of the vehicle. Continue to press while releasing the lever and the fasteners will remain immobile.

2d Turn the covers on the slots that are on the front part of the seat and pull outwards to take them off.

2e Insert the support leg accessory until it clicks into place.

2f Adjust the height of the support leg so that it rests on the floor of the vehicle.

2g To remove the Support leg accessory press the buttons under the footrest and pull outwards.

To remove the seat when using ISOfix:

2h Release the fasteners sliding both unlocking buttons (13) inwards. The lights on the front panel (11c) will light up in red. The signals on the fasteners will turn red.

2i Remove the seat. You can store the ISOfix fasteners by pulling the front lever (12) and pressing the fasteners inside the base.

3 Installation with a three-point seat belt.

3a Place the EXO seat in the most reclined position (see 6, adjusting the backrest). Pass the three-point seat belt clasp between the base and the seat (15) and fasten it.

3b Slide the shoulder strap of the vehicle seat belt through the clip (16) on the top part of the seat, only the one on the side opposite to the buckle. Close the clip.

3c Press the EXO against the seat and manually tighten the vehicle seat belt.

3d Pass the strap through the red ring (17) of the seat.




4 Installing the baby in the seat.

4a Loosen the harness pulling the straps over the buckle while pressing the tightening button.

4b Unfasten the buckle (5). To make it easier to install the baby in the seat, you can fasten the seat belts in the side straps.

4c Position the baby in the seat making sure that he is sitting as far back as possible and with the backrest upright. Join together the upper ends of the buckles.

4d Insert them in the lock and press until it clicks.

4e Pull the tightening strap (6).

5 Adjusting the harness.

Adjusting the height of the shoulder strap.

With the child correctly seated in the seat check that the shoulder straps are in the correct position, they should be slightly above the baby's shoulders. EXO has 5 heights, when the height is adjusted the headrest moves. To change the height, follow the steps detailed below:

5a Pull the ring situated on the headrest (4), this will unlock the headrest.

5b Move the headrest (3) into the position suitable for the baby and release the ring. Move the headrest until you hear the locking click. Pull the headrest to check that it is secure.

6 Reclining the seat.

The EXO seat is reclined by using a lever situated on the front part of the seat (19). It has 4 positions.

To recline the seat, press the lever (19) and slide the seat into the required position.

WARNING

- Never leave the child alone.
- Any alteration or addition to the product without the express authorisation of JANÉ may seriously affect the safety of the retention system.
- If you do not carefully follow the instructions for the correct use of the retention system it may endanger your child's safety.
- This safety device must not be used without its upholstery, nor may it be replaced by another one that is not the original, as it forms an integral part of the safety characteristics of the system.
- Check that the seat has been positioned correctly.
- Make sure that the seat belt has not got trapped between the folding seats or doors.
- DO NOT use the seat facing forwards for babies that weigh less than 9 Kg.

RECOMMENDATIONS

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas. Llévelo siempre en su compartimiento situado en el lateral de la base (20).
- In the vehicle make sure that all baggage as well as any other object that could cause injury in the event of an accident is duly secured or




stored.

• The EXO seat should be duly fastened with the seat belts, even when it is not in use, as in the event of an accident it could be flung about causing injury to the occupants of the vehicle.

• Remember not to use the EXO seat in vehicles fitted with a frontal airbag, unless it can be disconnected or deactivated, which should be consulted with the vehicle manufacturer or retailer.

MAINTENANCE

Do not expose the upholstery to sunlight for long periods of time, while the seat is not in use cover it up or store it in the luggage compartment.

Wash the plastic parts with soap and warm water, then carefully dry all the components.

The upholstery can be removed for washing.

Follow the instructions listed below:

Take the cover off the headrest. Remove the upholstery from around the wing of the seat.

Undo the Velcro on the central part and take the upholstery off.

Wash at a temperature that does not exceed 30ºC.

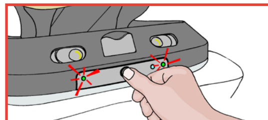
To fit the upholstery again, follow the same steps in reverse order.

For your safety and the good conservation of this product, it is important to bring it to one of our official workshops for regular inspections.

ISOfix detection electronic system.

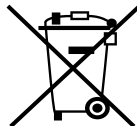
This system detects if the ISOfix fasteners are connected. You can see the state of the ISOfix system by the lights on the front panel and hear it with the beeps it emits. The front panel has 3 leds, the sides (11b) indicate the state of the ISOfix fasteners: green if they are connected well (long beep), red if they are disconnected (intermittent beep). During installation with ISOfix fasteners the electronic system is automatically activated. To find out the current state of the ISOfix fasteners after installation, press the "TEST" key.

The central (11c) will flash when the batteries are about to wear out.



Recycling and maintenance

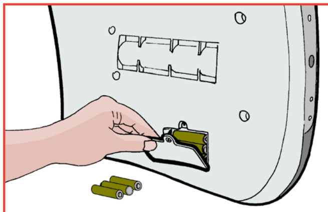
This detection system should be recycled in accordance with directive 2002/96/EC. All electric or electronic apparatus should be disposed of correctly at specific collection points designated by local councils.






Changing the batteries

When the batteries are about to wear out a blue light (11c) will light up on the front panel. To replace them with new ones, turn the seat round and open the compartment with a star screwdriver. The product takes 3 AA batteries.





WARNINGS: Warning! The batteries should only be changed by an adult. Always keep batteries out of the reach of children. Only use the recommended batteries. Insert the batteries with the correct polarity. Do not mix different types of batteries or mix new batteries with old ones. Do not recharge non-rechargeable batteries. Remove dead batteries from the electronic detection system. Do not cause short circuits in the terminals. Always keep the packaging out of the child's reach. Rechargeable batteries should only be recharged under the supervision of an adult. Do not expose this product or the batteries to a naked flame, the batteries could explode or burst.

WARNING! Never use batteries that display signs of leaks or cracks, never mix battery types, makes, age or different charges. Used batteries must not be thrown on the fire.




INFORMATION ABOUT THE GUARANTEE

This article comes with a guarantee in accordance with the provisions of law 23 / 2003 of 10th July. Keep your receipt as proof of purchase, it is essential to present the receipt in the shop where you bought the product to confirm validity of the guarantee in the event of any problems.

This guarantee excludes any defects or breakages caused by inappropriate use of the article or inobservance of the safety and maintenance rules listed in the instruction pages and on the care labels, as well as faults caused by wear and tear through normal use and daily handling.
The label displaying the chassis number of the model should never be taken off, it contains important information.

Notice:
For the maximum safety and care of your new JANÉ product, it is very important that you complete the registration card found on the web page www.jane.es
This registration means we can inform you, if necessary, of the evolution and maintenance of your product. Additionally, if you would like, we can also inform you about new models or news that we think may be useful for you.




EXO

Pneumatic shock absorber




INDEX

Votre nouveau siège-auto EXO de JANÉ a été conçu pour protéger les enfants dans l'automobile à partir de 9 mois approximativement (à partir de 9 kg.) et jusqu'à 4 ans approximativement
(poids:18 kg.).

EXO a passé avec succés les tests les plus exigeants en matière de sécurité et répond à la norme Européenne ECE 44/04 pour le groupe 1.

EXO est adaptable sur la majorité des sièges des automobiles. Lorsque le fabricant de l'automobile précise que ses sièges ont été conçus pour pouvoir installer des sièges auto de type « Universel », la compatibilité est totale.
Avant la première utilisation du siège-auto EXO il est très important de lire attentivement ces instructions. Assurez-vous que tous ceux qui s'en serviront de temps en temps savent bien l'utiliser et l'installer correctement. On a constaté qu'un fort pourcentage d'utilisateurs de siège-auto de sécurité n'installe pas correctement le siège, prendre le temps de bien comprendre les manuels d'instructions et suivre correctement leurs indications compte autant pour la sécurité que le siège-auto lui-même.

Gardez les instructions et le guide d'utilisation rapide dans le casier situé sur le côté de la base, consultez-les en cas de doute. Vous pouvez aussi les trouver sur notre site www.jane.es




INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Pour protéger l'enfant comme il se doit, assurer son confort et une retenue efficace dans l'automobile on doit respecter les instructions suivantes:

• Son siège-auto EXO peut être aussi bien installé sur le siège avant, si l'Air-Bag n'est pas mis, que sur l'assise arrière de votre automobile. De toute façon, on conseille plutôt de l'installer sur les sièges arrière. Toutefois si vous l'installer sur le siège avant de l'automobile, celui-ci NE doit pas avoir d'Air-Bag ou celui-ci doit être déconnecté.
• Il est homologué pour les automobiles avec ceintures automatiques à trois points d'ancrage, conformément au règlement ECE/16 ou autres normes équivalentes. Ne pas utiliser avec une ceinture à deux points d'ancrage.
• Tous les dispositifs de sécurité ne sont pas exactement identiques, c'est la raison pour laquelle nous vous conseillons d'essayer votre EXO dans l'automobile où il sera installé.
• Il est important de ne pas utiliser de produits de seconde main, car JANÉ ne peut garantir une totale sécurité que pour les articles achetés par le premier acheteur.
• JANÉ recommande de remplacer le siège EXO par un nouveau quand celui-ci a subi un choc violent suite à un accident.
• Vérifiez que toutes les ceintures sont correctement installées et ajustées à votre EXO. Vérifiez qu'aucune sangle n'est entortillée. Vous devez faire comprendre à l'enfant qu'il ne doit sous aucun prétexte toucher aux ceintures, ni aux systèmes de fermeture.
• Ce siège a été conçu pour une utilisation dans l'automobile, on ne doit pas l'utiliser à d'autres fins.

Lexique du siège EXO

1 Socle, base
2 Siège
3 Têtière
4 Tirette ajustement hauteur têtière
5 Boucle de fermeture à 5 points
6 Tensionneur du harnais
7 Sangles d'épaule
8 Renfort matelassé d'épaule
9 Sangle d'entre-jambes
10 Ancrages Isofix
11 Tableau de bord ISOfix
11a Bouton de test
11b Voyant témoin ISOfix
11c Voyant témoin piles usées
12 Languette de démontage de l'ISOfix
13 Boutons de déblocage ISOfix
14 Sangles antibasculement (Top Tether)
14a Crochet Top Tether
14b Tensionneur
14c Velcro
14d Indicador tensión
15 Guide ceinture abdominale
16 Blocage ceinture d'épaule
17 Anneau ceinture des épaules
18 Levier de réglage de l'inclinaison
19 Casier rangement instructions
20 Guides de connexion ISOfix
21 Manuel d'instructions
22 Guide d'utilisation rapide
23 Bouchons support jambe de force




Lexique de votre automobile

Ceinture à 3 points d'ancrage. Deux parties bien différenciées:

A Partie sous-abdominale ou des épaules, qui part de la boucle et passe par la poitrine et les épaules.

B Partie abdominale, c'est celle qui passe par-dessus les jambes.

C Boucle de fermeture

D Ceinture à 2 points d'ancrage. ATTENTION : On ne peut pas installer le siège-auto EXO avec ce type de ceintures.

E Ancrages ISOfix. Les points d'ancrage se situent à l'intersection de l'assise et du dossier. Tous les sièges et toutes les automobiles ne disposent pas de ces points d'ancrage, pour plus d'informations consultez le manuel de votre automobile.

F Sangle antibasculement (Top Tether). Le fabricant de votre automobile doit avoir placé des anneaux sur la partie arrière des sièges afin de retenir le système antibasculement de l'ISOfix. Sa localisation dépend de la marque et du modèle, consultez le manuel de votre automobile pour savoir où les trouver.

Les atouts de votre siège EXO

Le siège EXO a été conçu selon les dernières avancées en matière de sécurité et de confort:

1. EXO peut être installé avec les ceintures de sécurité à 3 points ou les ancrages ISOfix.

2. Si vous utilisez l'Isofix, EXO possède aussi une sangle avec système de tension, "Top Tether" un système antirotation. Si votre automobile ne possède pas de points d'ancrage Top Tether, il existe un accessoire (OPTIONNEL) la jambe de force comme système antirotation.

3. Les ancrages ISOfix sont maintenus au siège grâce à un piston pneumatique, ce système unique et homologué amortit la violence du choc.

4. La hauteur des ceintures d'épaule se règle sans avoir besoin d'enlever les sangles. À cette amélioration on a ajouté une têtière qui tout en maintenant la tête protège plus efficacement en cas de choc latéral.

5. Lorsqu'on tire les sangles des épaules vers le haut, la sangle d'entre-jambes se déplace vers l'avant. De cette façon lorsque votre enfant grandira, il bénéficiera de plus de place au niveau de l'entre-jambes.

6. La tension du harnais de votre EXO se régle au niveau des ceintures abdominales, alors que sur la plupart des sièges il se fait avec les ceintures des épaules. Cela améliore la retenue en cas de choc et permet en plus de profiter d'une longueur supérieure de sangle pour installer votre enfant.




7. EXO dispose de senseurs électroniques pour savoir si vous avez correctement installé les ancrages ISOfix. Vous pouvez vérifier périodiquement si les ancrages sont correctement fixés.

8. Si l'installation se fait avec une ceinture à trois points, EXO dispose d'un tensionneur. Avec lui le siège est solidement fixé sur l'assise de votre automobile.

9. L'intérieur de l'assise est recouvert de matériel d'absorption d'impacts. Bien que ce matériel ne soit exigé que dans la zone de l'appui-tête, votre est EXO en a sur toute la superficie en contact avec votre enfant, même du côté des pieds.

10. Le siège possède de larges fentes d'aération.

Installation du siège dans l'automobile

Le siège EXO doit être installé dans le SENS DE LA MARCHE. De préférence sur les sièges arrière et jamais sur un siège doté d'un AirBag frontal. Si vous voulez installer le siège avec les ancrages ISOFIX, vous devez vérifier que la place où vous l'installerez dispose de points d'ancrage.

ATTENTION : LA POSITION DANS LE SENS DE LA MARCHE EST TOUT À FAIT DÉCONSEILLÉE AUX ENFANTS PESANT MOINS DE 9 KG.

1 Installation avec les systèmes d'ancrage Isofix top tether. UNIVERSEL

1a Libérez le système d'ancrage ISOfix (10) en soulevant la languette (12) située à l'avant de la base.

1b Guidez les deux points d'ancrage vers les pivots et appuyer pour que les deux côtés s'enclenchent, deux voyants verts sur le tableau de bord (11b) ou deux témoins vert sur les ancrages (10) vous indiqueront que les deux sont bien fixés. Si un ou deux des voyants/ ou des témoins étaient rouge, réessayez.

1c Tirer de nouveau sur la languette de démontage du système d'ancrage (12), poussez le siège-auto contre le dossier de l'automobile. Tout en continuant de pousser relâcher la manette et le système d'ancrage sera fixé.

1d Déroulez la sangle Top Tether de votre velcro (14C) située sur la partie postérieure du siège-auto.

1e Accrochez-le à un point d'ancrage prévu par le fabricant de l'automobile.

1f Puis tendez la sangle jusqu'à la disparition du témoin rouge de l'indicateur de tension (14d).

Pour enlever le siège avec l'installation ISOfix:

1g Desserez la sangle du Top Tether et déconnectez le crochet (14a)

1h Libérez les ancrages en faisant coulisser les boutons de déblocage (13) vers l'intérieur. Les voyants du tableau frontal (11c) s'allumeront en rouge. Les signaux sur les ancrages seront rouges.

1i Retirez le siège. Vous pouvez remettre en place le système d'ancrage ISOfix en tirant sur la languette frontale (12) et en poussant les ancrages pour les rentrer dans la base.




2 Installation avec les systèmes d'ancrage Isofix + la jambe de force. SEMI-UNIVERSEL

La jambe de force est un accessoire OPTIONNEL permettant l'installation de notre siège-auto EXO dans un plus grand nombre de véhicules, notamment dans les voitures ne disposant pas de point d'ancrage top tether UNIVERSEL.

Dans l'accessoire se trouve une liste des véhicules précisant les modèles permettant l'installation du système SEMI-UNIVERSEL. Si votre voiture n'apparait pas sur cette liste, prenez contact avec votre vendeur.

Pour une installation correcte, suivez les étapes suivantes:

2a Libérez le système d'ancrage ISOfix (10) en soulevant la languette (12) située à l'avant de la base.

2b Guidez les deux points d'ancrage vers les pivots et appuyer pour que les deux côtés s'enclenchent, deux voyants verts sur le tableau de bord (11b) ou deux témoins vert sur les ancrages (10) vous indiqueront que les deux sont bien fixés. Si un ou deux des voyants/ ou des témoins étaient rouge, réessayez.

2c Tirer de nouveau sur la languette de démontage du système d'ancrage (12), poussez le siège-auto contre le dossier de l'automobile. Tout en continuant de pousser relâcher la manette et le système d'ancrage sera fixé.

2d Faites pivoter les bouchons qui se trouvent sur la partie frontale du siège grâce à la fente et tirez vers vous pour les retirer.

2e Introduisez le support de la jambe de force jusqu'à ce qu'il arrive au bout et que vous entendiez un "click".

2f Réglez la hauteur de la jambe de force, pour que cette dernière repose sur le plancher du véhicule.

2g Pour enlever la jambe de force, appuyez sur les deux boutons-poussoir qui se trouvent sous le repose-pieds et tirez vers l'extérieur.

Pour enlever le siège avec l'installation ISOfix:

2h Libérez les ancrages en faisant coulisser les boutons de déblocage (13) vers l'intérieur. Les voyants du tableau frontal (11c) s'allumeront en rouge. Les signaux sur les ancrages seront rouges.

2i Retirez le siège. Vous pouvez remettre en place le système d'ancrage ISOfix en tirant sur la languette frontale (12) et en poussant les ancrages pour les rentrer dans la base.

3 Installation avec ceinture à 3 points

3a installez le siège-auto EXO dans la position la plus inclinée (voir 6, réglage du dossier). Faites passer la boucle de la ceinture à trois points entre la base et le siège (15) et bouclez la.

3b Glissez la ceinture d'épaule de l'automobile dans la pince (16) située en haut du siège-auto, uniquement du côté opposé de la boucle. Fermez la pince.

3c Appuyez l'EXO contre l'assise et tendez manuellement la ceinture de l'automobile.

3d Faites passer la sangle dans l'anneau rouge (17) du siège-auto.




4 Installation du bébé dans le siège.

4a Détendez le harnais en ramenant les sangles par-dessus la boucle de fermeture tout en appuyant sur le tensionneur.

4b Ouvrez la boucle (5). Pour faciliter l'installation du bébé dans le siège, vous pouvez retenir les ceintures sur les côtés.

4c Installez le bébé dans le siège en vérifiant qu'il est bien assis dans le fond et avec le dos bien redressé. Assemblez les extrémités des boucles de la partie supérieure.

4d Introduisez-les dans le système de fermeture et appuyez jusqu'au clic sonore.

4e Tirez sur la sangle du tensionneur (6).

5 Réglage du harnais.

Ajustement de la hauteur des sangles des épaules.

Vérifiez que l'enfant est correctement installé avec les sangles des épaules dans la position adéquate, elles doivent se trouver légèrement au-dessus des épaules du bébé. EXO possède 5 hauteurs, lorsqu'on le règle en hauteur l'appui-tête se déplace. Pour modifier la hauteur, suivez les indications ci-dessous:
5a Tirez sur l'anneau situé sur l'appui-tête (4), cela débloquera l'appui-tête.

5b Déplacez l'appui-tête (3) jusqu'à obtenir la position souhaitée pour le bébé et lâchez l'anneau. Bougez l'appui-tête jusqu'au clic sonore indiquant le blocage. Tirez sur l'appui-tête pour vérifier qu'il est bien fixé.

6 Inclinaison du siège.

Le siège-auto EXO s'incline grâce à un levier situé sur la partie frontale (19). Il dispose de 4 positions.

Pour incliner le siège, appuyez sur le levier (19) et faites glisser le siège pour le mettre dans la position souhaitée.

ATTENTION

• Ne laissez jamais l'enfant seul.
• Une détérioration du dispositif, un ajout ou une modification quelconque sans l'autorisation de JANE peut altérer gravement la sécurité de ce système de retenue.
• Ne pas suivre attentivement les instructions pour utiliser correctement le système de retenue peut s'avérer dangereux pour la sécurité de l'enfant.
• Ce dispositif de sécurité ne peut pas être utilisé sans sa housse, ni être remplacé par une autre non agréée, car cette dernière fait partie intégrante du dispositif de sécurité.
• Assurez-vous que le siège-auto a été correctement installé.
• Vérifiez que la ceinture n'est pas restée coincée entre les sièges rabattables ou les portières.
• NE pas utiliser le siège-auto dans le sens de la marche pour des bébés pesant moins de 9 Kg.

RECOMMANDATIONS

• Gardez ce manuel d'instructions pour pouvoir le consulter ultérieurement. Emmenez-le toujours dans son compartiment situé sur le côté de la base (20).
• Vérifiez qu'à l'intérieur de l'automobile, l'équipement comme tout autre objet suscep-




tible de pouvoir blesser en cas d'accident, est correctement fixé et retenu.

• Le siège-auto EXO devra être correctement fixé avec les ceintures de sécurité, même lorsqu'on ne l'utilise pas, car en cas d'accident il pourrait être projeté et blesser les occupants du véhicule.

• Souvenez-vous qu'on ne doit pas utiliser le siège-auto EXO dans les autos avec un air-bag frontal, à moins de pouvoir le déconnecter ou le désactiver, ce dont vous devrez vous informer auprès du fabricant ou revendeur de votre automobile.

ENTRETIEN

Ne laissez pas la housse exposée en plein soleil durant une longue période, lorsque vous n'utilisez pas le siège recouvrez-le ou rangez-la dans le compartiment range-accessoires.
Lavez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon, puis séchez l'ensemble consciencieusement. La housse peut se retirer pour être lavée. Suivez les instructions suivantes:
Déhousser l'appui-tête. Retirer la partie de la housse située tout autour du siège. Ouvrir le velcro situé sur la partie centrale et retirer la housse.

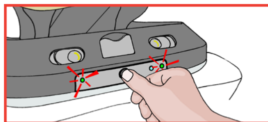
Ne jamais laver à une température supérieure à 30°C.
Pour remettre la housse en place, suivre ces mêmes étapes dans le sens inverse.

Pour votre sécurité comme pour la bonne conservation de ce produit, il est très important que vous effectuiez un contrôle périodique dans un de nos ateliers.

Système de détection électronique de l'ISOfix.

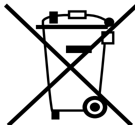
Ce système détecte si les ancrages de l'ISOfix sont connectés. Vous pouvez vérifier visuellement l'état des ISOfix grâce aux voyants du tableau de bord frontal et auditivement grâce aux sons émis. Le tableau frontal possède 3 sigles, ceux des côtés (11b) indiquent comment se trouve l'ISOfix: vert s'ils sont bien connectés (son continu), rouge s'ils sont déconnectés (son intermittent). Lors de l'installation des ancrages ISOfix le système électronique s'activera automatiquement. Pour connaitre la position des ancrages ISOfix juste après l'installation, appuyez sur la touche "TEST".

Le sigle placé au centre (11c) clignotera lorsque les piles seront épuisées.



Recyclage et entretien

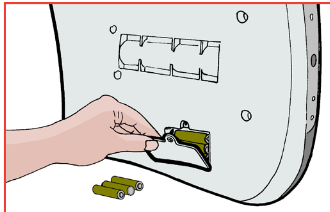
Ce système de détection doit être recyclé conformément à la norme 2002/96/CE. Tous les appareils électriques et électroniques doivent être soumis au tri sélectif et collectés dans les endroits désignés par les autorités locales.






Changement des piles

Quand les piles faibliront, le voyant bleu s'allumera (11c) sur le tableau frontal. Pour les remplacer par des neuves vous devez retourner le siège-auto et ouvrir le compartiment avec un tournevis cruciforme. Il faut 3 piles AA.



AVERTISSEMENTS: Attention! Le changement des piles doit être fait par un adulte. Conservez toujours les piles éloignées des enfants. Utiliser uniquement les piles recommandées. Insérer les piles dans le sens de polarité correcte. Ne pas mélanger différents types de piles entre elles, ni de piles neuves avec des piles usées. Ne pas recharger les piles non rechargeables. Retirer les piles usagées du système de détection électronique. Ne pas provoquer de courts-circuits sur les bornes. Maintenir l'emballage toujours hors de portée de l'enfant. Recharger uniquement les piles rechargeables sous la surveillance d'un adulte. N'exposez pas ce produit, ni les piles au feu, les piles pourraient exploser ou éclater.

ATTENTION! N'utilisez jamais de piles qui fuient ou présentant des fissures, ne mélangez jamais différents: type de piles, de marques, de durées d'utilisation ou de capacités. Les piles usagées ne doivent pas être jetées au feu.




INFORMATIONS SUR LA GARANTIE

Cet article dispose d'une garantie comme stipulé dans la loi 23 / 2003 du 10 juillet 2003. Conserver le ticket de caisse, sa présentation dans le magasin où vous avez acquis le produit est indispensable pour justifier toute réclamation.

Sont exclues de la présente garantie les défectuosités et les pannes dues à une utilisation inadéquate du produit, ou liés à un manquement aux normes de sécurité ou d'entretien décrites dans les pages d'instructions et sur les étiquettes de lavage, de même que les éléments usés par une utilisation normale et journalière.
L'étiquette qui contient le numéro du châssis de votre modèle, ne doit être arrachée sous aucun prétexte, elle contient des informations très importantes.

Attention:
Pour obtenir un maximum de sécurité et d'attentions, il est très important que vous remplissiez la carte d'enregistrement que vous trouverez sur la page www.jane.es
L'enregistrement vous permettra de vous informer, si nécessaire, sur l'évolution et l'entretien de votre produit. De même, si vous le souhaitez, nous pourrons vous informer sur les nouveaux modèles et les informations pouvant vous intéresser.




EXO

Pneumatic shock absorber




INHALTSVERZEICHNIS

Der neue EXO von JANÉ ist ein zum Schutz des Kindes im Auto entworfener Sitz, der für Kinder ab einem Alter von ca. 9 Monaten (ab 9 kg Gewicht) bis ca. 4 Jahre (18 kg Gewicht) vorgesehen ist.

EXO hat die anspruchsvollen Sicherheitsprüfungen der EU-Richtlinie ECE 44/04 für die Gruppe 1 bestanden.

EXO ist mit den meisten Fahrzeugsitzen kompatibel. Wenn der Fahrzeughersteller erklärt, dass die Autositze für den Einbau der Kindersitze des Typs „Universal" vorgesehen sind, ist die Kompatibilität vollständig.

Es ist sehr wichtig, dass Sie diese Anweisungen aufmerksam durchlesen, bevor Sie den Exo-Sitz das erste Mal verwenden. Vergewissern Sie sich, dass alle diejenigen, die ihn benutzen, mit seinem Einbau und Gebrauch vertraut sind. Es ist festgestellt worden, dass ein erheblicher Prozentsatz der Benutzer der Sicherheitssitze den Sitz nicht richtig einbauen. Das Verstehen der Bedienungsanleitungen und ihre richtige Anwendung ist für die Sicherheit so wichtig wie der Sitz selbst.

Bewahren Sie die Anweisungen und den Schnellführer im Fach auf, das sich an einer Seite der Basis befindet und sehen Sie in ihnen bei Fragen nach. Sie können sie auch auf unserer Webseite www.jane.es finden.




ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Um das Kind angemessen zu schützen, seinen Komfort und die Befestigung im Fahrzeug zu gewährleisten, müssen Sie folgende Anweisungen beachten:

• Der EXO-Kindersitz kann sowohl auf dem Vordersitz, wenn er keinen Airbag hat, als auch auf dem Rücksitz Ihres Wagens angebracht werden. Auf jeden Fall wird empfohlen, ihn auf den Rücksitzen anzubringen. Wenn Sie ihn auf dem Vordersitz anbringen, darf dieser KEINEN Airbag haben oder er muss ausgeschaltet sein.

• Er darf nur in Pkws verwendet werden, die mit automatischen Dreipunkt-Sicherheitsgurten ausgestattet und nach der EU-Regelung ECE-16 oder anderen entsprechenden Vorschriften zugelassen sind. Er darf NICHT mit einem Zweipunkt-Sicherheitsgurt verwendet werden.

• Nicht alle Sicherheitssysteme sind exakt gleich, weshalb empfohlen wird, dass Sie den EXO-Sitz in dem Auto, in dem er angebracht wird, überprüfen.

• Es ist sehr wichtig, dass Sie keine gebrauchten Produkte verwenden, da JANÉ nur für die vom ersten Käufer gebrauchten Artikel die vollständige Sicherheit gewährleisten kann.

• JANÉ empfiehlt, den EXO-Sitz durch einen neuen zu ersetzen, wenn er bei einem Unfall starken Erschütterungen ausgesetzt gewesen ist.

• Überprüfen Sie, ob sich alle Gurte in ihrer richtigen Position befinden und ordnungsgemäß an den EXO-Sitz angepasst sind. Achten Sie darauf, dass kein Gurt verdreht ist. Sie müssen dem Kind klar machen, dass es unter keinen Umständen mit den Gurten oder seinen Verschlüssen hantieren darf.

• Dieser Sitz ist für den Gebrauch im Auto entworfen, weshalb er außerhalb von diesem nicht verwendet werden darf.

Teile des EXO-Sitzes

1 Sockel, Basis
2 Sitz
3 Kopfstütze
4 Griff zur Höhenverstellung der Kopfstütze
5 5-Punkt-Gurtschloss
6 Hosenträgergurtspanner
7 Schultergurt
8 Schulterpolster
9 Schrittgurt
10 ISOfix-Verankerungen
11 Statuspanel des ISOfix
11a Testknopf
11b Kontrolllampe für ISOfix-Status
11c Kontrolllampe für leere Batterie
12 Auszugshebel für ISOfix
13 Entriegelungsknöpfe für ISOfix
14 Anti-Rotationsgurt (Top Tether)
14a Top Tether Haken
14b Spanner
14c Klettverschluss
14d Spannungsanzeiger
15 Durchgang für Beckengurt des Autos
16 Schultergurtsperre
17 Schultergurtöse
18 Neigungsverstellhebel
19 Fach für Bedienungsanleitungen
20 ISOfix-Führungen
21 Bedienungsanleitung
22 Schnellführer
23 Verschlusskappen Zubehör support leg.




Teile Ihres Pkws

Dreipunkt-Sicherheitsgurt. Er besteht aus zwei deutlich getrennten Teilen:

A Der Teil unter dem Becken oder der Schulterteil, der vom Gurtschloss aus über Brust und Schultern verläuft.

B Der Beckenteil, der über die Beine verläuft.

C Gurtschloss

D Zweipunkt-Sicherheitsgurt. ACHTUNG! Der EXO-Sitz darf nicht mit diesem Gurttyp angebracht werden.

E ISOfix-Verankerungen. Die Verankerungen befinden sich in der Schnittstelle zwischen Sitz und Rückenlehne. Weder alle Sitzplätze noch alle Autos verfügen über diese Verankerungen. Sehen Sie im Handbuch Ihres Autos für weitere Informationen nach.

F Anti-Rotationsgurt (Top Tether). Der Hersteller Ihres Autos muss einige Ösen auf der Rückseite des Sitzes zur Befestigung des Antirotationssystems von ISOfix hinterlassen haben. Sie befinden sich bei jeder Marke und bei jedem Modell an einer anderen Stelle. Sehen Sie im Handbuch Ihres Autos nach, um zu erfahren, wo Sie sie finden können.

Leistungen des EXO-Sitzes

Der EXO-Sitz ist mit den neuesten Sicherheits- und Komfortfortschritten entworfen worden:

1. Der EXO-Sitz kann mit Dreipunkt-Sicherheitsgurten oder mit ISOfix-Verankerungen montiert werden.

2. Wenn Isofix verwendet wird, verfügt EXO über einen Spanngurt “Top Tether” als Antirotationssystem. Wenn Ihr Fahrzeug über keine top tether Verankerung verfügt, gibt es ein Zubehör (OPTIONAL) support leg als Antirotationssystem.

3. Die ISOfix-Verankerungen sind durch einen Pneumatikkolben am Sitz befestigt. Dieses einzigartige und patentierte System dämpft die Aufprallhärte.

4. Die Höhe der Schultergurte wird eingestellt, ohne dass die Gurte herausgezogen werden müssen. Dieser Schritt kommt zu einer Kopfstütze, die bei einem Seitenaufprall besser schützt und gleichzeitig den Kopf stützt, hinzu.

5. Bei der Verstellung der Schultergurte nach oben verschiebt sich der Schrittgurt nach außen. Auf diese Weise verfügt Ihr Kind, während es wächst, auch über mehr Platz im Schritt.

6. Die Spannung des Hosenträgergurts des EXO-Sitzes wird von den Beckengurten aus durchgeführt, während dies bei den meisten Sitzen durch die Schultergurte geschieht. Dies verbessert das Aufprallverhalten und ermöglicht außerdem, über mehr Gurt bei der Installation Ihres Kindes zu verfügen.




7. Der EXO-Sitz hat elektronische Sensoren integriert, um zu erfahren, ob die ISOfix-Verankerungen richtig eingebaut worden sind. Sie können regelmäßig überprüfen, ob die Verankerungen richtig verankert sind.

8. Wenn die Montage mit einem Dreipunkt-Sicherheitsgurt erfolgt, verfügt der EXO-Sitz über einen Spanner. Mit ihm bleibt der Sitz fest in Ihrem Autositz verankert.

9. Das Innere des Sitzes ist mit einem aufprallabsorbierenden Material beschichtet. Obwohl die Verwendung dieses Materials nur im Kopfbereich obligatorisch ist, wird der EXO-Sitz mit ihm auf der gesamten Fläche, die mit Ihrem Kind in Berührung kommt, ausgestattet, sogar an den Füßen.

10. Der Sitz verfügt über große Belüftungsfenster.

Montage des Sitzes im Auto

Der EXO-Sitz muss in FAHRTRICHTUNG montiert werden. Vorzugsweise auf den Rücksitzen und niemals auf mit Frontairbag ausgestatteten Sitzen. Wenn Sie den Sitz mit den ISOfix-Verankerungen montieren möchten, vergewissern Sie sich, dass die Stelle, an der Sie ihn montieren werden, über die Verankerungen verfügt.

ACHTUNG! VON DER POSITION IN FAHRTRICHTUNG WIRD FÜR BABYS, DIE WENIGER ALS 9 KG WIEGEN, AUSDRÜCKLICH ABGERATEN.

1 Einbau mit ISOFIX-Verankerungen + top tether. UNIVERSAL

1a Ziehen Sie die ISOfix-Verankerungen (10) heraus, indem Sie den sich auf der Vorderseite der Basis befindenden Hebel (12) ziehen.

1b Führen Sie beide Verankerungen auf die Achsen und drücken Sie, bis beide Seiten verriegelt sind. Zwei grüne Lämpchen auf dem Frontpanel (11b) oder zwei grüne Signale auf den Verankerungen (10) zeigen Ihnen an, dass beide verankert sind. Sollten ein oder beide Lämpchen und/oder die Signale auf rot aufleuchten, müssen Sie es erneut versuchen.

1c Ziehen Sie erneut den Auszugshebel der Verankerungen (12) und drücken Sie den Sitz gegen die Rückenlehne des Autos. Lassen Sie den Hebel los, ohne mit dem Drücken aufzuhören und die Verankerungen sind arretiert.

1d Rollen sie den sich auf der rückseite des sitzes befindenden top tether gurt ihres klettverschlusses (14 c) auf.

1e Haken Sie ihn in eine der vom Autohersteller vorgesehenen Verankerungen ein.

1f Zum Schluss spannen Sie den Gurt solange, bis das rote Signal im Spannungsanzeiger (14d) verschwindet.

Zum Herausnehmen des Sitzes, wenn ISOfix verwendet wird, müssen Sie Folgendes machen:

1g Lockern Sie den Top Tether Gurt und trennen Sie den Haken (14a).

1h Entriegeln Sie die Verankerungen, indem Sie beide Entriegelungsknöpfe (13) nach innen schieben. Die Lämpchen des Frontpanels (11c) leuchten rot auf. Die Markierungen in den Verankerungen erscheinen rot.

1i Ziehen Sie den Sitz heraus. Sie können die ISOfix-Verankerungen aufbewahren, indem Sie den Vorderhebel (12) ziehen und die Verankerungen in das Innere des Sockels drücken.




2 Einbau mit ISOFIX-Verankerungen + support leg. SEMI-UNIVERSAL

Das System support leg ist ein OPTIONALES Zubehör, das die Kategorie der Fahrzeuge, wo unser Sitz EXO angebracht werden kann, erweitert und ermöglicht, ihn in Autos, die nicht über die Verankerung top tether UNIVERSAL verfügen, einzubauen.

Im Zubehör ist eine Fahrzeugliste, die festlegt, welche Modelle nicht für den Einbau des Satzes SEMI-UNIVERSAL geeignet sind, eingeschlossen. Setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, wenn Ihr Auto nicht auf der Liste erscheint.

Für einen richtigen Einbau befolgen Sie die folgenden Schritte:

2a Ziehen Sie die ISOfix-Verankerungen (10) heraus, indem Sie den sich auf der Vorderseite der Basis befindenden Hebel (12) ziehen.

2b Führen Sie beide Verankerungen auf die Achsen und drücken Sie, bis beide Seiten verriegelt sind. Zwei grüne Lämpchen auf dem Frontpanel (11b) oder zwei grüne Signale auf den Verankerungen (10) zeigen Ihnen an, dass beide verankert sind. Sollten ein oder beide Lämpchen und/oder die Signale auf rot aufleuchten, müssen Sie es erneut versuchen.

2c Ziehen Sie erneut den Auszugshebel der Verankerungen (12) und drücken Sie den Sitz gegen die Rückenlehne des Autos. Lassen Sie den Hebel los, ohne mit dem Drücken aufzuhören und die Verankerungen sind arretiert.

2d Drehen Sie den Schlitz der sich an der Vorderseite des Sitzes befindenden Verschlusskappen und ziehen Sie sie nach außen, um sie zu entfernen.
2e Führen Sie das Zubehör support leg bis ans Ende ein und bis Sie ein Klicken hören.
2f Stellen Sie die Höhe des support leg ein, damit dieser sich auf den Fahrzeugboden stützt.
2g Um das Zubehör Support leg zu entfernen, drücken Sie auf die sich unter der Fußstütze befindenden Druckknöpfe und ziehen ihn nach außen.

Zum Entfernen des Sitzes, wenn ISOfix verwendet wird:
2h Lösen Sie die Verankerungen, indem Sie beide Entriegelungsknöpfe (13) nach innen schieben. Die Lampen der Frontpanele (11) leuchten rot auf. Die Markierungen in den Verankerungen erscheinen rot.
2i Entfernen Sie den Sitz. Sie können die ISOfix-Verankerungen aufbewahren, indem Sie den vorderen Hebel (12) ziehen und die Verankerungen in das Innere des Sockels drücken.

3 Montage mit Dreipunkt-Sicherheitsgurt

3a Bringen Sie den EXO-Sitz in die zurückgelehnteste Position (siehe 6, Rückenlehnenverstellung). Führen Sie die Schnalle des 3-Punkt-Gurtes zwischen dem Sockel und dem Sitz durch (15) und schließen Sie sie.
3b Schieben Sie den Schultergurt des Autogurts durch die Arretierung (16) des Oberteils des Sitzes. Nur denjenigen, der sich auf der entgegengesetzten Seite vom Gurtschloss befindet. Schließen Sie die Arretierung.

3c Drücken Sie den EXO-Sitz gegen den Autositz und spannen Sie den Autogurt mit der Hand.

3d Führen Sie den Gurt durch die rote Öse (17) des Sitzes.




4 Installation des Babys im Sitz

4a Lockern Sie den Hosenträgergurt, indem Sie die Gurte über den Gurtverschluss ziehen, während Sie auf den Spannknopf drücken.

4b Öffnen Sie das Gurtschloss (5). Um die Installation des Babys im Sitz zu vereinfachen, können Sie die Gurte an den Seitenbändern befestigen.

4c Setzen Sie das Baby in den Sitz und vergewissern Sie sich, dass es hinten und mit geradem Rücken sitzt. Verbinden Sie die oberen äußeren Enden der Gurtschnallen.

4d Führen Sie sie in das Schloss ein und drücken Sie, bis Sie das Einrasten hören.

4e Ziehen Sie den Spanngurt (6).

5 Einstellung des Hosenträgergurts

Höhenverstellung des Schultergurts

Überprüfen Sie, wenn das Kind richtig im Sitz sitzt, die geeignete Position der Schultergurte, die sich leicht über den Schultern des Babys befinden müssen. Der EXO verfügt über 5 Höhen. Bei der Höhenverstellung verschiebt sich die Kopfstütze. Zur Höhenverstellung müssen Sie folgende Schritte befolgen:

5a Ziehen Sie an der über der Kopfstütze (4) gelegenen Öse, um die Kopfstütze zu entriegeln.

5b Schieben Sie die Kopfstütze (3) in die für das Baby benötigte Position und lassen Sie die Öse los. Schieben Sie die Kopfstütze, bis Sie das Einrasten hören. Ziehen Sie an der Kopfstütze, um ihre Befestigung zu überprüfen.

6 Sitzneigung

Der EXO-Sitz wird durch einen sich am Vorderteil des Sitzes (19) befindenden Hebel geneigt. Er verfügt über 4 Positionen.

Um den Sitz zu neigen, drücken Sie auf den Hebel (19) und schieben den Sitz in die gewünschte Position.

ACHTUNG

• Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
• Jede Änderung oder Hinzufügung am Gerät ohne die passende Genehmigung von JANÉ kann die Sicherheit des Rückhaltesystems schwer beeinträchtigen.
• Wenn Sie die Anweisungen für die richtige Verwendung des Rückhaltesystems nicht sorgfältig befolgen, können Sie die Sicherheit des Kindes gefährden.
• Diese Sicherheitsvorrichtung darf weder ohne ihren Bezug verwendet werden, noch durch einen anderen, der nicht der Originalbezug ist, ersetzt werden, da er ein integraler Bestandteil der Sicherheitseigenschaften des Systems ist.
• Überprüfen Sie, ob der Sitz richtig angebracht worden ist.
• Vergewissern Sie sich, dass der Gurt nicht zwischen den Klappsitzen oder den Türen eingeklemmt ist.
• Verwenden Sie den Sitz NICHT in Fahrtrichtung für Babys, die weniger als 9 kg wiegen.

EMPFEHLUNGEN

• Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf. Führen Sie sie immer in ihrem Fach, das sich an der Seite der Basis (20) befindet, mit sich.




• Vergewissern Sie sich, dass im Auto sowohl das Gepäck als auch jeder andere Gegenstand, der bei einem Unfall Schäden verursachen kann, ordnungsgemäß befestigt oder aufbewahrt wird.

• Der EXO-Sitz muss ordnungsgemäß mit den Sicherheitsgurten befestigt werden, auch wenn er nicht benutzt wird, da er bei einem Unfall herausgeschleudert und Verletzungen bei den Fahrzeuginsassen verursachen könnte.

• Denken Sie daran, den EXO-Sitz nicht in Pkws mit Frontairbag zu verwenden, außer wenn er ausgeschaltet oder deaktiviert werden kann. In diesem Fall sollten Sie den Hersteller oder Verkaufsladen Ihres Autos um Rat fragen.

PFLEGE

Setzen Sie den Bezug nicht langer Sonneneinstrahlung aus, während der Sitz nicht benutzt wird, sondern bedecken Sie ihn oder bewahren Sie ihn im Gepäckträgerfach auf.
Waschen Sie die Plastikteile mit lauwarmem Wasser und Seife und trocknen Sie danach alle Einzelteile gewissenhaft ab. Der Bezug kann zum Waschen abgenommen werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen:
Ziehen Sie den Bezug von der Kopfstützeab.
Ziehen Sie den Bezug vom Flügel des Sitzes ab.
Öffnen Sie den Klettverschluss in der Mitte und ziehen Sie den Bezug ab.
Nie mit mehr als 30 Grad waschen.
Um den Bezug wieder anzubringen, müssen Sie die gleichen Schritte in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

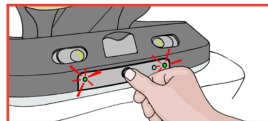
Sowohl zu Ihrer Sicherheit als auch zur guten Konservierung des Produktes ist es wichtig, eine regelmäßige Überprüfung in einer unserer offiziellen Werkstätten vornehmen zu lassen.




Elektronisches Meldesystem ISOfix

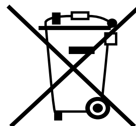
Dieses System zeigt an, ob die ISOfix-Verankerungen verbunden sind. Sie können den Status der ISOfix durch einige Lämpchen im Frontpanel sehen und durch einige Pfiffe, die es aussendet, hören. Das Frontpanel besitzt 3 LEDS und die seitlichen (11b) zeigen den Status der ISOfix an: Grün, wenn sie gut verbunden sind (langer Pfiff), rot, wenn sie getrennt sind (unterbrochener Pfiff). Während der Montage mit ISOfix-Verankerungen wird das Elektroniksystem automatisch aktiviert. Um den aktuellen Status der ISOfix-Verankerungen nach der Montage zu erfahren, drücken Sie auf die Taste „Test".

Das LED in der Mitte (11c) blinkt, wenn die Batterien fast leer sind.



Recycling und Pflege

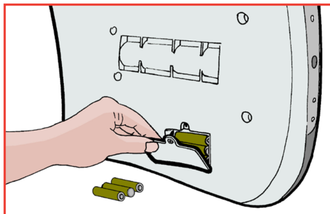
Dieses Meldesystem muss entsprechend der EU-Richtlinie 2002/96/CE recycelt werden. Alle elektrischen oder elektronischen Geräte müssen getrennt auf den von den lokalen Behörden bestimmten Sammelstellen entsorgt werden.






Batteriewechsel

Wenn die Batterien fast leer sind, leuchtet eine blaue Kontrolllampe (11c) im Frontpanel auf. Um sie durch neue zu ersetzen, müssen Sie den Sitz umdrehen und das Fach mit einem Kreuzschraubendreher öffnen. Sie benötigen 3 AA Batterien.



deutsch

HINWEISE: Achtung! Der Batteriewechsel muss von einem Erwachsenen durchgeführt werden. Bewahren Sie die Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein. Mischen Sie weder verschiedene Batterietypen noch neue mit gebrauchten Batterien. Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien nicht auf. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien des elektronischen Meldesystems heraus. Verursachen Sie keine Kurschlüsse in den Terminals. Bewahren Sie die Verpackung immer außerhalb der Reichweite des Kindes auf. Laden Sie nur wiederaufladbare Batterien unter der Aufsicht eines Erwachsenen auf. Setzen Sie weder dieses Produkt noch die Batterien dem Feuer aus, denn die Batterien könnten explodieren oder platzen.

ACHTUNG! Verwenden Sie nie Batterien, die Anzeichen von undichten oder aufgeplatzten Stellen aufweisen, mischen Sie nie Batterietypen, -marken, -alter oder Batterien mit unterschiedlicher Ladung. Die benutzten Batterien dürfen nicht ins Feuer geworfen werden.




INFORMATIONEN ZUR GARANTIE

Dieser Artikel hat Garantie laut den Bestimmungen des Gesetzes 23 /2003 vom 10. Juli 2003. Bewahren Sie diese Einkaufsrechnung auf. Ihre Vorlage in dem Laden, wo Sie das Produkt erworben haben, ist unumgänglich, um ihre Gültigkeit bei jeder Reklamation zu beweisen.
Jene Mängel oder Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Artikels oder Nichteinhaltung der in der Bedienungsanleitung und auf den Pflegeetiketten beschriebenen Sicherheits- und Wartungsvorschriften verursacht wurden, sind von der vorliegenden Garantie ausgeschlossen, ebenso wie die Verschleißteile durch normalen Gebrauch und täglichen Umgang.

Das Etikett, das die Fahrgestellnummer Ihres Modells enthält, darf unter keinen Umständen abgerissen werden, denn es enthält wichtige Informationen.

Achtung:
Um maximale Sicherheit und Betreuung für Ihren neuen JANÉ zu erhalten, ist es sehr wichtig, dass Sie die Registrierungskarte, die Sie auf der Webseite www.jane.es finden, ausfüllen.
Die Registrierung wird Ihnen ermöglichen, falls notwendig, sich über die Entwicklung und Pflege Ihres Produktes zu informieren. Ebenso können wir Sie, wenn Sie es wünschen, über die neuesten Modelle oder Nachrichten, die unserer Ansicht nach für Sie von Interesse sind, informieren.





EXO

Pneumatic shock absorber




TABLE OF CONTENTS

italiano

Il vostro nuovo EXO di JANÉ è un seggiolino auto disegnato per proteggere il bambino a partire dai 9 mesi circa (9 Kg. di peso) fino ai 4 anni di età approssimativamente (18 Kg. di peso).

EXO ha superato le rigide prove di sicurezza della direttiva Europea ECE 44/04 per il gruppo 1.

EXO è compatibile con la maggior parte dei sedili delle auto. Quando il fabbricante dell'auto dichiara che i sedili sono idonei all'installazione dei seggiolini tipo "Universal", la compatibilità è totale.

È molto importante leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il seggiolino EXO per la prima volta. Assicurarsi che tutti coloro che lo usino acquistino familiarità con la corretta installazione e uso dello stesso. È stato comprovato che una percentuale significativa di utenti di seggiolini auto non lo installano correttamente, comprendere i manuali d'istruzione ed applicare correttamente quanto esposto è tanto importante per la sicurezza quanto il seggiolino stesso.

Conservare le istruzioni e la guida rapida nel compartimento situato nella parte laterale della base, consultarle in caso di dubbio. Si possono anche trovare nella nostra pagina Web: www.jane.es




ISTRUZIONI GENERALI

Allo scopo di proteggere adeguatamente il bambino e di garantire il suo comfort e fissaggio all'interno dell'auto, sarà necessario rispettare le seguenti istruzioni:

• Il vostro seggiolino EXO può essere installato sia sul sedile anteriore, se non è dotato di Air-Bag, che su quello posteriore dell'auto. In ogni caso, si consiglia l'installazione sui sedili posteriori. Se si colloca sul sedile anteriore dell'auto, questo NON deve essere provvisto di AIR-BAG o deve essere scollegato.
• È valido esclusivamente per auto dotate di cinture automatiche a tre punti di ancoraggio, omologate secondo il regolamento ECE-16 o altre norme equivalenti. NON usare con una cintura a due punti di ancoraggio.
• Non tutti i sistemi di sicurezza sono esattamente uguali, ragion per cui si consiglia sempre di controllare l'EXO da montare nell'auto.
• È molto importante non utilizzare prodotti di seconda mano, JANÉ solo garantisce la totale sicurezza degli articoli usati dal suo primo acquirente.
• JANÉ raccomanda di sostituire il seggiolino EXO per uno nuovo nel caso in cui sia stato sottoposto a violente tensioni dopo un incidente.
• Controllare che tutte le cinture si trovino nella loro corretta posizione e debitamente allacciate al vostro EXO. Verificare che nessuna cintura sia attorcigliata. Bisogna far comprendere al bambino che non deve in nessun caso manipolare le cinture o gli agganci delle stesse
• Questo seggiolino è stato creato per essere usato esclusivamente nell'auto, non deve essere usato fuori dalla stessa.

Parti del seggiolino EXO

1 Pedana, base
2 Seduta
3 Poggiatesta
4 Tirante regolazione altezza poggiatesta
5 Fibbia 5 punti
6 Tirante imbragatura
7 Cintura delle spalle
8 Spallacci
9 Cintura spartigambe
10 Fissaggi Isofix
11 Panello stato ISOfix
11a Bottone test
11b Spia stato ISOfix
11c Spia pila scarica
12 Leva estrazione ISOfix
13 Bottoni sblocco ISOfix
14 Cintura antirotazione (Top Tether)
14a Gancio Top Tether
14b Tensore
14c Velcro
14d Indicatore tensione
15 Passante cintura addominale auto
16 Blocco cintura spalle
17 Anello cintura spalle
18 Leva regolazione inclinazione.
19 Compartimento istruzioni.
20 Guide ISOfix
21 Manuale d'istruzioni
22 Guida rapida
23 Tappi accessorio support leg




Parti della vostra auto

Cintura a tre punti di ancoraggio. Consta di due parti ben differenziate:

A Parte sub-addominale o delle spalle, che dalla fibbia passa per il petto e le spalle

B Parte addominale, è quella che passa sulle gambe

C Fibbia

D Cintura a due punti di ancoraggio. ATTENZIONE. Non si può installare il seggiolino EXO con questo tipo di cinture.

E Fissaggi ISOfix. I fissaggi sono situati nell'intersezione tra il sedile e lo schienale. Non tutti i sedili né tutte le auto dispongono di questi fissaggi, per più informazioni consultare il manuale della vostra auto.

F Cinghia antirotazione (Top tether). Il fabbricante della vostra auto deve aver collocato degli anelli nella parte posteriore del sedile per fissare il sistema antirotazione dell'ISOfix. La loro localizzazione varia a seconda della marca e del modello, consultate il manuale della vostra auto per conoscerne la localizzazione.

Prestazioni del vostro seggiolino EXO

Il seggiolino EXO è stato disegnato grazie agli ultimi avanzi in materia di sicurezza e comfort:

1. EXO può essere installato con cinture di sicurezza a tre punti o con fissaggi ISOfix.

2. Se usa gli ancoraggi Isofix, EXO è dotato di una cintura di tensionamento, il “Top Tether”, che funge da sistema antirotazione. Se la sua auto non dispone di un ancoraggio per Top Tether, è possibile utilizzare un accessorio (OPZIONALE), il support leg, come sistema antirotazione.

3. I fissaggi ISOfix si sostengono al seggiolino attraverso un pistone pneumatico, questo sistema unico e patentato ammortizza la durezza dell’urto.

4. L’altezza delle cinture delle spalle si regola senza bisogno di ritirare le cinghie. Questo sistema è unito ad un poggiatesta che protegge meglio in caso di urto laterale e contemporaneamente sostiene la testa.

5. Graduando le cinture delle spalle verso l’alto, la cinghia spartigambe si sposta verso l’esterno. In questo modo con la crescita vostro figlio disporrà di maggiore spazio tra le gambe.

6. La tensione dell’imbragatura del vostro EXO si effettua dalle cinghie addominali, mentre nella maggior parte dei seggiolini si effettua dalle cinghie delle spalle. Ciò migliora il comportamento negli urti ed inoltre permette di disporre di più cinghia da collocare a vostro figlio.




7. EXO incorpora sensori elettronici per sapere se l'installazione dei fissaggi ISOfix è stata effettuata correttamente. Si può comprovare periodicamente se i fissaggi sono stati collocati correttamente.

8. Se l'installazione avviene con una cintura a tre punti, EXO dispone di un tensore. Con esso, il seggiolino rimane solidamente ancorato al sedile della vostra auto.

9. La parte interna del seggiolino è ricoperta con materiale assorbente agli impatti. Anche se si esige l'uso di questo materiale solo nell'area della testa, nel vostro EXO è presente in tutta la superficie a contatto con vostro figlio, includendo i piedi.

10. Il seggiolino dispone di ampie finestre di ventilazione.

Installazione del seggiolino nell'automobile

Il seggiolino EXO deve essere installato nella DIREZIONE DI MARCIA. Preferibilmente sui sedili posteriori e mai su sedili dotati di Air-Bag frontale. Se si desidera installare il seggiolino con i fissaggi ISOFIX, assicurarsi che il posto in cui sarà installato disponga dei fissaggi adeguati.

ATTENZIONE. LA POSIZIONE VISO VERSO LA MARCIA È TOTALMENTE SCONSIGLIATA PER BEBÈ CON MENO DI 9 KG. DI PESO.



1 Installazione con ancoraggi ISOFIX + top tether. UNIVERSALE

1a Estrarre i fissaggi ISOfix (10) tirando la leva (12) situata nella parte frontale della base.

1b Guidare entrambi i fissaggi verso gli assi e premere fino a che i due lati rimangano bloccati, due luci verdi sul pannello frontale (11b) o due segnali verdi nei fissaggi (10) indicheranno che entrambi sono stati ben fissati. Se una o entrambe le luci e/o i segnali fossero rossi, bisogna ripetere l'operazione.

1c Tirando di nuovo la leva d'estrazione dei fissaggi (12), premere il seggiolino contro lo schienale dell'auto. Senza smettere di premere rilasciare la leva, i fissaggi rimarranno immobilizzati.

1d Srotolare il nastro Tether TUA TOP VELCRO (14C), situate nella parte posteriore della sedia.

1e Agganciarla in uno dei fissaggi previsti dal fabbricante dell'auto.

1f Infine, tendere la cinghia fino a che scompaia il segnale rosso nell'indicatore di tensione (14d).

Per togliere il seggiolino quando si usa ISOfix:

1g Allentare la cinghia Top Tether e scollegare il gancio (14a)

1h Sganciare i fissaggi premendo i due bottoni di sblocco (13) verso l'interno. Le luci del pannello frontale (11c) si accenderanno di rosso. I segnali sugli ancoraggi diventeranno rossi.

1i Togliere il seggiolino. Si possono conservare i fissaggi ISOfix tirando la leva frontale (12) e spingendo i fissaggi verso l'interno della pedana.




2 Installazione con ancoraggi ISOFIX + support leg. SEMI-UNIVERSALE

Il sistema support leg è un accessorio OPZIONALE che aumenta le tipologie di veicoli su cui è possibile applicare il nostro seggiolino EXO e che permette di installarlo anche su automobili che non dispongono del sistema di ancoraggio top tether UNIVERSALE.

Questo accessorio è accompagnato da un elenco che riporta i modelli di veicoli adatti per l'installazione del sistema SEMI-UNIVERSALE. Se la sua auto non compare sulla lista, si metta in contatto con il venditore.

Per una corretta installazione osservare le istruzioni seguenti:

2a Estrarre i fissaggi ISOfix (10) tirando la leva (12) situata nella parte frontale della base.

2b Guidare entrambi i fissaggi verso gli assi e premere fino a che i due lati rimangano bloccati, due luci verdi sul pannello frontale (11b) o due segnali verdi nei fissaggi (10) indicheranno che entrambi sono stati ben fissati. Se una o entrambe le luci e/o i segnali fossero rossi, bisogna ripetere l'operazione.

2c Tirando di nuovo la leva d'estrazione dei fissaggi (12), premere il seggiolino contro lo schienale dell'auto. Senza smettere di premere rilasciare la leva, i fissaggi rimarranno immobilizzati.

2d Ruotare i tappi che si trovano sulla parte frontale del seggiolino utilizzando la scanalatura e tirare verso di sé per estrarli.

2e Introdurre l'accessorio support leg fino in fondo. Si dovrà sentire un "clic".

2f Regolare l'altezza del support leg fino a farlo appoggiare sul fondo del veicolo.

2g Per rimuovere l'accessorio support leg tenere premuti i pulsanti che si trovano sotto il poggiapiedi e tirare verso di sé.

Per togliere il seggiolino quando si usa ISOfix:

2h Sganciare i fissaggi premendo i due bottoni di sblocco (13) verso l'interno. Le luci del pannello frontale (11c) si accenderanno di rosso. I segnali sugli ancoraggi diventeranno rossi.

2i Togliere il seggiolino. Si possono conservare i fissaggi ISOfix tirando la leva frontale (12) e spingendo i fissaggi verso l'interno della pedana. Si può conservare la cinghia Top Tether (14) nella borsa (14a).

3 Installazione con cintura a tre punti.

3a Collocare il seggiolino EXO nella posizione di massima reclinazione (vedi 6, regolazione dello schienale). Far passare la fibbia della cintura di sicurezza a tre punti tra la pedana e il seggiolino (15) e agganciarla.

3b Far scivolare la cinghia delle spalle della cintura dell'auto attraverso la pinza (16) della parte alta del sedile, solamente quella del lato contrario alla fibbia. Chiudere la pinza.

3c Premere il seggiolino EXO contro il sedile e tendere manualmente la cintura dell'auto.

3d Passare la cinghia nell'anello rosso (17) del sedile.




4 Collocazione del bebè nel seggiolino.

4a Allentare l'imbragatura tirando le cinghie sopra la fibbia mentre si preme il bottone tensore.

4b Sbottonare la fibbia (5). Per facilitare la collocazione del bebè nel seggiolino, si possono fissare le cinture nelle cinghie dei laterali.

4c Collocare il bebè nella seduta assicurandosi che sia seduto correttamente e con la spalla dritta. Unire le estremità superiori delle fibbie.
4d Introdurle nella chiusura e premere fino ad udire un clic.

4e Tirare la cinghia di tensione (6).

5 Regolazione dell'imbragatura.

Regolazione dell'altezza della cinghia delle spalle.

Comprovare con il bambino correttamente seduto nel seggiolino la posizione adeguata delle cinghie delle spalle, queste devono stare leggermente al di sopra delle spalle del bebè. EXO dispone di 5 altezze, regolando l'altezza si sposta il poggiatesta. Per cambiare l'altezza seguire i seguenti passi:

5a Tirare l'anello situato sul poggiatesta (4), che sbloccherà il poggiatesta.

5b Spostare il poggiatesta (3) fino alla posizione idonea al bebè e rilasciare l'anello. Muovere il poggiatesta fino a udire un clic di blocco. Tirare il poggiatesta per comprovarne il fissaggio.

6 Inclinazione del seggiolino.

Il seggiolino EXO si reclina per mezzo di una leva situata nella parte frontale del seggiolino (19). Dispone di 4 posizioni.

Per reclinare il seggiolino, premere la leva (19) e far scivolare la seduta verso la posizione desiderata.

ATTENZIONE

• Non lasciare mai il bambino da solo.
• Qualsiasi alterazione o aggiunta al dispositivo senza l'opportuna autorizzazione di JANÉ può alterare gravemente la sicurezza del sistema di ritenuta.
• Non seguire attentamente le istruzioni per il corretto uso del sistema di ritenuta può essere pericoloso per la sicurezza del bambino.
• Questo dispositivo di sicurezza non può essere usato senza il suo rivestimento, né essere sostituito con un altro che non sia quello originale, giacché forma parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema.
• Comprovare che il seggiolino sia stato collocato correttamente.
• Assicurasi che la cintura non sia rimasta impigliata tra i sedili abbattibili o le porte.
• NON utilizzare il seggiolino nella direzione di marcia per bebè con meno di 9 Kg. di peso

RACCOMANDAZIONI

• Conservare questo libretto d'istruzioni per future consultazioni. Tenerlo sempre nel suo compartimento situato nella parte laterale della base (20).
• Assicurarsi che all'interno dell'auto, i bagagli e qualsiasi altro oggetto suscettibile di causare




danni in caso d'incidente siano correttamente fissati o conservati.

• Il seggiolino EXO dovrà essere debitamente fissato con le cinture di sicurezza, anche nel caso in cui non si stia utilizzando, infatti, in caso d'incidente, potrebbe urtare violentemente provocando danni ai passeggeri del veicolo.

• Ricordare di non usare il seggiolino EXO nelle auto provviste di air-bag frontale, a meno che non venga scollegato o disattivato, in questo caso bisognerà consultare il fabbricante o rivenditore dell'auto.

MANUTENZIONE

Non esporre il rivestimento al sole durante lunghi periodi, quando non si usa il seggiolino coprirlo o conservarlo nel portabagagli.

Lavare le parti di plastica con acqua tiepida e sapone, asciugando posteriormente tutti gli elementi attentamente. Il rivestimento si può smontare per essere lavato. Seguire le seguenti istruzioni:

Sfoderare la testata. Togliere il rivestimento attorno all'ala del seggiolino. Aprire il velcro situato nella parte centrale e rimuovere il rivestimento.

Lavare a una temperatura non superiore a 30°C.

Per montare di nuovo il rivestimento seguire gli stessi passi al contrario.

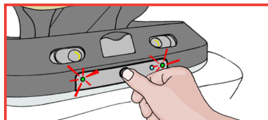
È importante sottoporre il prodotto a una revisione periodica in uno qualunque dei nostri centri ufficiali, sia per la sua sicurezza che per la buona conservazione del prodotto stesso.

Sistema Elettronico di segnalazione ISOfix.

Questo sistema segnala se i fissaggi ISOfix sono collegati. Si può controllare lo stato degli ISOfix visivamente mediante delle luci nel pannello frontale e acusticamente attraverso i suoni emessi. Il pannello frontale dispone di 3 led, quelli laterali (11b) indicano lo stato degli ISOfix: verdi se sono ben collegati (suono lungo), rossi se sono scollegati (suono intermittente). Durante l'installazione con fissaggi ISOfix si attiverà automaticamente il sistema elettronico.

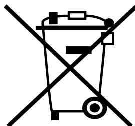
Per conoscere lo stato dei fissaggi ISOfix dopo l'installazione, premere il tasto "TEST".

Il led centrale (11c) lampeggerà quando le pile stanno per scaricarsi.



Riciclaggio e manutenzione

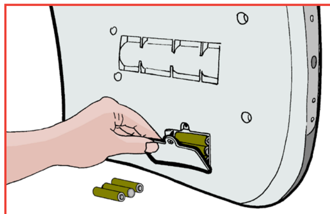
Questo sistema di segnalazione deve essere riciclato conforme alla direttiva 2002/96/CE. Tutti gli apparecchi elettrici o elettronici devono essere eliminati in maniera selettiva attraverso i punti di raccolta designati dalle autorità locali.






Sostituzione delle pile

Quando le pile stanno per scaricarsi si accenderà una spia blu (11c) nel pannello frontale. Per sostituirle bisogna capovolgere il seggiolino ed aprire il compartimento con un cacciavite a stella. Si necessitano 3 pile AA.



AVVERTENZE: Attenzione! Le pile devono essere sostituite da un adulto. Tenere sempre le pile lontano dai bambini. Usare solo le pile raccomandate. Inserire le pile nella polarità corretta. Non mischiare tipi diversi di pile né pile nuove e usate. Non ricaricare le pile non ricaricabili. Ritirare le pile scariche dal sistema elettronico di segnalazione. Non provocare cortocircuiti nei terminali. Mantenere l'imballaggio sempre fuori dalla portata del bambino. Ricaricare unicamente le pile ricaricabili sotto la supervisione di un adulto. Non esporre questo prodotto né le pile al fuoco, le pile potrebbero esplodere o scoppiare.

ATTENZIONE! Non usare mai pile con fughe o fessure, non mischiare mai diversi tipi di pile, marca, antichità o carica diversa. Le pile usate non devono essere gettate al fuoco.




INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Questo articolo è completo di garanzia, secondo quanto stabilito dalla legge 23 del 10 luglio 2003. Conservare lo scontrino d'acquisto, poiché in caso di reclami sarà necessario presentarlo al negozio dove è stato acquistato il prodotto per dimostrare la validità della garanzia.

Sono esclusi dalla presente garanzia i difetti o le avarie dovuti a un uso non adeguato del prodotto o al mancato compimento delle norme di sicurezza e manutenzione descritte nei libretti di istruzioni e sulle etichette per il lavaggio. Lo stesso vale per i danni dovuti all'usura in caso di utilizzo prolungato.
L'etichetta che contiene il numero di telaio del modello non deve essere rimossa in nessun caso, dato che contiene informazioni importanti.

Attenzione:
Per garantire la massima sicurezza e consulenza riguardo il suo nuovo JANÉ, è molto importante compilare il modulo di registrazione che troverà sul sito www.jane.es
La registrazione le consentirà di essere informato, se è necessario, riguardo l'evoluzione e la manutenzione del suo prodotto. Inoltre, sempre se lo desidera, la potremo informare sui nuovi modelli o altre novità che riteniamo di suo interesse.




EXO

Pneumatic shock absorber




TABLE OF CONTENTS

O seu novo EXO da JANÉ é um assento concebido para proteger o bebé no automóvel desde os 9 meses aproximadamente (desde 9 Kg. de peso) até aproximadamente 4 anos de idade (18 Kg. de peso).

EXO superou os exigentes testes de segurança da directiva Europeia ECE 44/04 para o grupo 1.

EXO é compatível com a maioria dos assentos de automóveis. Quando o fabricante do automóvel manifesta que os assentos estão previstos para a instalação de cadeiras do tipo "Universal", a compatibilidade é total.

É muito importante que leia atentamente estas instruções antes de usar a cadeira EXO pela primeira vez. Assegure-se que todos aqueles que alguma vez forem usá-la também estejam familiarizados com a sua correcta instalação e uso. Comprovou-se que uma percentagem importante de utilizadores de cadeiras de segurança não instala correctamente a cadeira; entender os manuais de instruções e aplicar correctamente o que dizem é tão importante para a segurança como a própria cadeira.

Guarde as instruções e o guia rápido no compartimento situado num lateral da base, consulte-as em caso de dúvida. Também pode encontrá-las no nosso Site: www.jane.es




INSTRUÇÕES GERAIS

Com o fim de proteger adequadamente o bebé e assegurar o seu conforto e sujeição dentro do automóvel, será necessário que respeite as seguintes instruções:

• O seu assento EXO pode ser instalado quer no assento dianteiro, se não tiver Air-Bag, quer no traseiro do seu automóvel. Em qualquer caso, é aconselhado instalá-lo nos assentos traseiros. Se for colocado no assento dianteiro do automóvel, este não deve ter AIR-BAG ou deve estar desligado.
• É válido apenas para automóveis dotados com cintos automáticos de três pontos de ancoragem, homologados conforme o regulamento ECE-16 ou outras normas equivalentes. Não usar com um cinto de dois pontos de ancoragem.
• Nem todos os sistemas de segurança são exactamente iguais, pelo qual aconselhamos que comprove o seu EXO no automóvel onde vai ser montado.
• É muito importante não utilizar produtos em segunda mão, dado que a JANÉ apenas pode garantir a total segurança em artigos utilizados pelo primeiro comprador.
• A JANÉ recomenda substituir o seu assento EXO por um novo quando tiver sido submetido a violentas tensões depois de um acidente.
• Comprove que todos os cintos estão na sua correcta posição e devidamente ajustados ao seu EXO. Vigie que nenhum cinto esteja enroscado. Deve fazer entender ao bebé que sob nenhum conceito deve manipular os cintos ou os enganches do mesmo.
• Esta cadeira é concebida para o seu uso no automóvel, pelo qual não se deve usar fora do mesmo.

Partes da cadeira EXO

1 Base
2 Assento
3 Cabeça
4 Puxador ajuste altura cabeçote
5 Fivela 5 pontos
6 Tensor arnés
7 Cinta de ombros
8 Acolchoado ombros
9 Cinta entrepernas
10 Ancoragens Isofix
11 Painel de estado ISOfix
11a Botão de teste
11b Piloto estado ISOfix
11c Piloto pilha esgotada
12 Alavanca extracção ISOfix
13 Botões desbloqueio ISOfix
14 Cinta antirotación (Top Tether)
14a Gancho Top Tether
14b Tensor
14c Velcro
14d Indicador tensão
15 Passagem cinto abdominal automóvel
16 Bloqueio cinto ombros
17 Anilha cinto ombros
18 Alavanca regulação reclinado
19 Compartimento instruções
20 Guias ISOfix
21 Manual de instruções
22 Guia rápido
23 Tampas acessório para support leg




Partes do seu automóvel

Cinto de três pontos de ancoragem. Costa de duas partes bem diferenciadas:

A Parte subabdominal ou de ombros, que da fivela passa pelo peito e os ombros

B Parte abdominal, é a que passa acima das pernas

C Fivela

D Cinto de dois pontos de ancoragem. ATENÇÃO. Não se pode instalar a cadeira EXO com este tipo de cintos.

E Ancoragens ISOfix. As ancoragens estão situadas na intersecção entre o assento e o encosto. Nem todos os lugares nem todos os automóveis dispõem destas ancoragens, consulte o manual do seu automóvel para mais informação.

F Cinta anti-rotação (Top tether). O fabricante do seu automóvel deve ter deixado umas anilhas na parte traseira do assento para sujeitar o sistema anti-rotação do ISOfix. A sua localização varia em cada marca e modelo, consulte o manual do seu automóvel para saber onde as encontrar.

Características da sua cadeira EXO

A cadeira EXO foi desenhada com os últimos avanços em matéria de segurança e conforto:

1. EXO pode ser instalado com cintos de segurança de três pontos ou com ancoragens ISO-fix.

2. Se usar Isofix, A EXO dispõe de uma cinta tensora, "Top Tether" como sistema anti-rotação. Se o seu automóvel não dispõe de fixador top tether existe um acessório (OPCIONAL), support leg como sistema anti-rotação.

3. As ancoragens ISOfix estão sujeitas à cadeira através de um pistão pneu, este sistema único e patenteado amortece a dureza do choque.

4. A altura dos cintos de ombros ajusta-se sem necessidade de retirar as cintas. Esta acção foi unida a uma cabeça que protege melhor em caso de choque lateral ao mesmo tempo que sustenta a cabeça do bebé.

5. Ao graduar os cintos de ombros para cima, a cinta entrepernas desloca-se para fora. Desta forma quando o seu filho crescer também disporá de mais espaço nesta zona.

6. O esticado do arnês do seu EXO efectua-se a partir das cintas abdominais, porém na maioria das cadeiras o fazem pelas cintas de ombros. Isso melhora o comportamento em choques e também permite dispor de mais cinta para instalar o seu filho.

7. EXO incorpora sensores electrónicos para saber se instalou correctamente as ancoragens ISOfix. Pode comprovar periodicamente se as




ancoragens estão correctamente ancoradas.

8.Se a instalação é com cinto de três pontos, EXO dispõe de um tensor. Com ele, a cadeira fica solidamente ancorada no assento do seu automóvel.

9.O interior do assento está recoberto com material absorvente de impactos. Apesar de se exigir utilizar este material unicamente na área da cabeça, o seu EXO tem-no em toda a superfície em contacto com o seu filho, mesmo nos pés.

10.A cadeira dispõe de amplas janelas de arejamento.

Instalação da cadeira no automóvel

O assento EXO deve ser instalado no SENTIDO DA MARCHA. Preferentemente nos assentos traseiros e nunca em assentos dotados com Air-Bag frontal. Se quiser instalar a cadeira com as ancoragens ISOFIX, assegure-se de que o lugar onde a vai instalar dispõe das ancoragens.

ATENÇÃO. A POSIÇÃO FACE À MARCHA ESTÁ TOTALMENTE DESACONSELHADA PARA BEBÉS DE MENOS DE 9 KG. DE PESO.

1 Instalação com fixadores ISOFIX + top tether. UNIVERSAL

1a Extraia os ancoragens ISOfix (10) puxando a alavanca (12) situada no frontal da base.

1b Guie ambas as ancoragens para os eixos e pressione até ambos os lados ficarem bloqueados, duas luzes verdes no painel frontal (11b) ou dois sinais verdes nas ancoragens (10) indicam que ambos estão ancorados. Se uma ou ambas as luzes e/ou os sinais forem vermelhas, volta a tentá-lo.

1c Puxando de novo a alavanca de extracção das ancoragens (12), pressione a cadeira contra o encosto do automóvel. Sem deixar de pressionar, solte a alavanca e as ancoragens ficarão imobilizadas.

1d Desenrole a cinta top tether do seu velcro (14c) situada na parte posterior da cadeira.

1e Enganche-o numa das ancoragens previstas pelo fabricante do automóvel.

1f Finalmente estique a cinta até o sinal vermelho desaparecer no indicador de tensão (14d).

Para retirar a cadeira quando se utiliza ISOfix:

1g Afrouxe a cinta do Top Tether e desligue o gancho (14a)

1h Liberte as ancoragens deslizando ambos os botões de desbloqueio (13) para o interior. As luzes do painel frontal (11c) acendem-se a vermelho. Os sinais nos fixadores aparecem a vermelho.

1i Retire a cadeira. Pode guardar as ancoragens ISOfix puxando a alavanca frontal (12) e pressionando as ancoragens para o interior da base.




2 Instalação com fixadores ISOFIX + support leg. SEMI-UNIVERSAL

O sistema support leg é um acessório OPCIONAL que aumenta a gama de veículos onde é possível colocar a nossa cadeira EXO, permitindo instalar a mesma em automóveis que não dispõem do fixador top tether UNIVERSAL.

No acessório está incluída uma lista de veículos que determina quais os modelos aptos para a instalação do conjunto SEMI-UNIVERSAL. Se o seu automóvel não aparece na lista entre em contacto com o vendedor.

Para uma instalação correcta siga os seguintes passos:

2a Extraia os ancoragens ISOfix (10) puxando a alavanca (12) situada no frontal da base.

2b Guie ambas as ancoragens para os eixos e pressione até ambos os lados ficarem bloqueados, duas luzes verdes no painel frontal (11b) ou dois sinais verdes nas ancoragens (10) indicam que ambos estão ancorados. Se uma ou ambas as luzes e/ou os sinais forem vermelhas, volta a tentá-lo.

2c Puxando de novo a alavanca de extracção das ancoragens (12), pressione a cadeira contra o encosto do automóvel. Sem deixar de pressionar, solte a alavanca e as ancoragens ficarão imobilizadas. volta a tentá-lo.

2d Rode a ranhura das tampas que se encontram na parte frontal da cadeira e puxe para as retirar.

2e Introduza o acessório support leg até ouvir um “clique”.

2f Ajuste a altura do support leg para que este se apoie no solo do veículo.

2g Para retirar o acessório support leg pressione os botões que se encontram debaixo dos rodapés e puxe para fora.

Para retirar a cadeira quando se utiliza ISOfix:

2h Liberte as ancoragens deslizando ambos os botões de desbloqueio (13) para o interior. As luzes do painel frontal (11c) acendem-se a vermelho. Os sinais nos fixadores aparecem a vermelho.

2i Retire a cadeira. Pode guardar as ancoragens ISOfix puxando a alavanca frontal (12) e pressionando as ancoragens para o interior da base.

3 Instalação com cinto de três pontos.

3a Coloque a cadeira EXO na posição mais reclinada (ver 6, regulação do encosto). Passe a fivela do cinto de três pontos entre a base e a cadeira (15) e aperte.

3b Deslize a cinta de ombros do cinto do automóvel pela pinça (16) da parte alta do assento, unicamente a do lado contrário à fivela. Feche a pinça.

3c Pressione a EXO contra o assento e estique manualmente o cinto do automóvel.

3d Passe a cinta pela anilha vermelha (17) para o frontal da cadeira.




4 Instalação do bebé no assento.

4a Afrouxe o arnês puxando as cintas por cima da fivela enquanto pressiona o botão tensor.

4b Abra a fivela (5). Para facilitar a instalação do bebé na cadeira, pode sujeitar os cintos nas cintas dos laterais.

4c Coloque ao bebé no assento assegurando-se de que está sentado no fundo e com as costas erguidas. Junte os extremos superiores das fivelas.

4d Introduza-os no fechamento e pressione até ouvir um click.

4e Puxe a cinta tensora (6).

5 Regulação do arnês.

Ajuste da altura da cinta de ombros.

Comprove com o bebé correctamente sentado na cadeira a posição adequada das cintas de ombros, estas devem estar ligeiramente por cima dos ombros do bebé. EXO dispõe de 5 alturas, ao ajustar a altura desloca-se a cabeça da cadeira. Para mudar a altura siga os seguintes passos:

5a Puxe a anilha situada sobre a cabeça (4), isso desbloqueará a cabeça.

5b Desloque a cabeça (3) até à posição que necessite o bebé e solte a anilha. Mova a cabeça da cadeira até ouvir um click de bloqueio. Puxe-a para comprovar que está sujeita.

6 Reclinado da cadeira.

A cadeira EXO reclina-se por meio de uma alavanca situada na parte frontal da cadeira (19). Dispõe de 4 posiciones.

Para reclinar a cadeira, pressione a alavanca (19) e deslize o assento para a posição desejada.

ATENÇÃO

• Nunca deixe o bebé sozinho.
• Qualquer alteração ou adição ao dispositivo sem a oportuna autorização da JANÉ pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.
• Não seguir cuidadosamente as instruções para o correcto uso do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança do bebé.
• Este dispositivo de segurança não pode ser utilizado sem o seu revestimento, nem ser substituído por um outro que não seja o original, já que aquele forma parte integrante das características de segurança do sistema.
• Comprove que a cadeira foi colocada correctamente.
• Assegure-se que o cinto não ficou apanhado entre os assentos rebatíveis ou portas.
• NÃO utilizar a cadeira no sentido da marcha para bebés de menos de 9 Kg. de peso

RECOMENDAÇÕES

• Guarde este livro de instruções para futuras consultas. Leve-o sempre no seu compartimento situado no lateral da base (20).

• Assegure-se de que dentro do automóvel, tanto a bagagem como qualquer outro objecto susceptível de causar danos em caso de aci-




dente, estão devidamente fixados ou resguardados.
• O assento EXO deverá estar fixado devidamente com os cintos de segurança, mesmo que não esteja a ser utilizado, já que em caso de acidente poderia ser cuspido provocando danos aos ocupantes do veículo.
• Lembre-se de não usar o assento EXO em automóveis dotados de air-bag frontal, a não ser que possa ser desligado ou desactivado, caso que deverá consultar com o fabricante ou comércio vendedor do seu automóvel.

MANUTENÇÃO

Não exponha o revestimento ao sol durante períodos prolongados, quando não utilizar a cadeira cubra-a ou guarde-a no compartimento porta-bagagens.
Lave as partes de plástico com água temperada e sabão, secando posteriormente todos os componentes com cuidado. O revestimento pode ser desmontado para a sua lavagem. Siga as seguintes instruções:
Retirar o estofo do apoio da cabeça. Retirar o estofo em volta da aba da cadeira. Abrir o velcro da parte central e retirar o estofo.
Lavar a uma temperatura nunca superior a 30ºC.
Para montar de novo o revestimento siga os mesmos passos ao contrário.

Tanto para sua segurança como para a boa conservação destes produto, é importante que faça uma revisão periódica em qualquer uma das nossas oficinas oficiais.

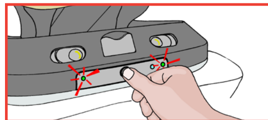
Sistema Electrónico de detecção ISOfix.

Este sistema detecta se as ancoragens ISOfix estão ligadas. Pode saber o estado dos ISOfix visualmente mediante umas luzes no painel frontal e auditivamente com os sons que emite. O painel frontal tem 3 leds, os laterais (11b) indicam o estado dos ISOfix: verdes se estão bem ligados (som prolongado), vermelhos se estão desligados (som intermitente).

Durante a instalação com ancoragens ISOfix o sistema electrónico activa-se automaticamente.

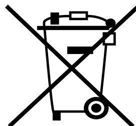
Para saber o estado actual das ancoragens ISOfix posteriormente à instalação, pressione a tecla “TEST”.

O led central (11c) pisca quando as pilhas estão quase esgotadas.



Reciclagem e manutenção

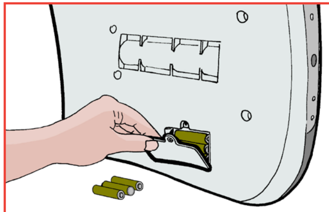
Este sistema de detecção deve ser reciclado conforme à directiva 2002/96/CE. Todos os aparelhos eléctricos ou electrónicos devem ser deitados fora de forma selectiva através de pontos de recolha designados pelas autoridades locais.






Mudança de pilhas

Quando as pilhas estiverem quase esgotadas acende-se um piloto azul (11c) no painel frontal. Para substitui-las por novas, deve virar a cadeira e abrir o compartimento com uma chave de estrela. Necessita 3 pilhas AA.



ADVERTÊNCIAS: Atenção! A substituição de pilhas deve ser realizada por um adulto. Mantenha sempre as pilhas afastadas dos bebés. Usar apenas as pilhas recomendadas. Inserir as pilhas com a polaridade correcta. Não misturar diferentes tipos de pilhas nem misturar pilhas novas com usadas. Não recarregar as pilhas não recarregáveis. Retirar as pilhas gastas do sistema electrónico de detecção. Não provocar curto-circuitos nos terminais. Manter a embalagem sempre fora do alcance do bebé. Recarregar unicamente as pilhas recarregáveis sob a supervisão de um adulto. Não exponha este produto nem as pilhas ao fogo, as pilhas poderiam estalar ou rebentar.

ATENÇÃO! Nunca use pilhas que apresentem sintomas de fugas ou rebentamento, não misture nunca tipos de pilhas, marcas, antiguidade ou carga diferente. As pilhas usadas não devem ser lançadas para o fogo.





INFORMAÇÃO SOBRE GARANTIA

Este artigo dispõe de uma garantia segundo o estipulado na lei 23 / 2003 de 10 de julho. Conserve a fatura de compra, pois é imprescindível a sua apresentação na loja onde adquiriu o produto para justificar a sua validade perante qualquer reclamação.
Ficam excluídos da presente garantia os defeitos ou avarias produzidas pelo uso inadequado do artigo ou pelo incumprimento das normas de segurança e manutenção descritas nas folhas de instruções e nas etiquetas de lavagem, assim como os elementos de desgaste por uso normal e manuseamento diário.

A etiqueta que contém o número de chassis do seu modelo, não deve ser removida sob nenhum pretexto pois contém informação importante.

Atenção:
Para obter a máxima segurança e apoio sobre o seu novo JANÉ, é muito importante que preencha o cartão de registo que encontrará na página www.jane.es
O registo permite informar-se, se necessário, sobre a evolução e manutenção do seu produto. Também, sempre que pretenda, podemos enviar-lhe informação sobre os novos modelos ou noticias que consideremos possam ser do seu interesse.





AFTER SALES SERVICES - EUROPE

FRANCE
www.lomatex.com
lomatex@lomatex.com
Tel. 04-37-40-81-71

ITALIA
Janè Service Italia
Via Conche 21
35010 Cadoneghe (Padova)
Tel. 049 8874950
Fax. 049 8879280
info@jane-italy.com

GERMANY
info@jane-online.de

UK
www.johnstonprams.co.uk
info@johnstonprams.co.uk
Tel. 028 9084 9045

PORTUGAL
jp.geral@mail.telepac.pt
Te 0351234721040

CZECK REPUBLIC
velkoobchod@handypraha.cz
Tel. 0420267908455

POLSKA
www.jane.pl
jane@euro-trade.pl
Tel.012 61 44 151

RUSSIA
www.janebaby.ru
info@janebaby.ru
Tel. 495 3336379

FOR OTHER COUNTRIES
please contact our export department
export@jane.es

TALLERES OFICIALES - SPAIN

ALBACETE
Pol. Ind. Campollano C/E 69
Tel. 967 24 10 17

ALICANTE
C/Crevillente, 15
Tel.96 525 06 97

BADAJOZ
Ctra. Corte de Pelea, 75
tel. 924 98 31 94

BARCELONA
C/ Del Lliri. 5 y 7
Tel. 93 285 05 13

BILBAO
C/ Cordelería, 14
Tel. 94 499 52 16

CÓRDOBA
C/ Gran Capitán, 41
Tel. 957 47 51 76

GIJÓN
C/ San José, 67
Tel. 985 39 49 39

GIRONA
C/ Avda. Cistaller, 3
Tel. 972 29 21 54
Sant Joan Les Fonts

GRANADA
Dr. Jaime Garcia Royo
s/n bajos
junto estación ferrocarril
Tel. 958 27 87 16

GRAN CANARIA
C/ Alfonso XIII, 8
Tel. 677 31 28 04

LA CORUÑA
C/ San Vicente, 35
Tel. 981 23 68 63

LEÓN
C/ Tte. Andrés Gonzalez, 1
Tel. 987 20 96 10

MADRID
C/ Yarumal, 6
local comercial N 2
Tel. 91 763 22 38

MÁLAGA
C/ Antonio Martelo, 2-4
Tel. 952 31 91 31

PALMA DE MALLORCA
C/ Gremio Zapateros, 51
Pol. Ind. Son Castelló
Tel. 971 43 08 60

SEVILLA
C/ Feria, 73
Tel 954 90 23 79

VALENCIA
C/ Borrull, 27
Tel. 96 392 10 79

ZARAGOZA
C/ Conde de Aranda, 45
Tels. 976 43 81 70
y 976 28 45 61





JANÉ






JANÉ, S.A. Pol. Industrial Riera de Caldes
C/Mercaders, 34-08184 Palau Solità i Plegamans (BARCELONA) SPAIN
Telf. +34 93 703 18 00 - Fax: +34 93 703 18 04 - email: info@jane.es - **www.jane.es**



IM-01112.04